

LA CULTURA MATERIAL DE SEVILLA ENTRE LOS SIGLOS XI-XIII A TRAVÉS DE LA PRODUCCIÓN ÁRABE ESCRITA EN ÉPOCA ALMOHADE. LA IMPORTANCIA DEL LEGADO 'ABBĀDÍ

THE MATERIAL CULTURE OF SEVILLE BETWEEN THE 11TH AND 13TH CENTURIES THROUGH WRITTEN ARABIC PRODUCTION IN THE ALMOHAD PERIOD. THE IMPORTANCE OF THE 'ABBĀDÍ LEGACY

Ignacio González Cavero¹

Recibido: 24/08/2023 · Aceptado: 11/05/2024

DOI: <https://doi.org/10.5944/etfvii.13.2025.38006>

Resumen

A partir del estudio y análisis de la documentación escrita el objetivo principal del presente artículo es dar a conocer aquellos datos vinculados con el pasado cultural de *Iṣbiliya*, centrados en el ámbito arquitectónico y recogidos por algunos autores árabes que vivieron en época almohade. Un momento en que Sevilla se convirtió en la capital andalusí de este nuevo movimiento, cuya importancia no solo ha quedado avalada por la historiografía tradicional y por las diferentes intervenciones arqueológicas realizadas en la ciudad, sino también por la amplia información que ha llegado hasta nosotros a través de los textos. Además, gracias a estos últimos podemos corroborar la pervivencia y relevancia que otras construcciones previas alcanzaron en este periodo, principalmente de época taifa, permitiéndonos así completar y establecer una comparación con las noticias que nos ofrecen el resto de autores precedentes.

Palabras clave

Al-Andalus; *Iṣbiliya*; Sevilla; arte almohade; arquitectura; literatura árabe.

Abstract

Based on the study and analysis of written documentation, the main objective of this article is to provide information on the cultural past of *Iṣbiliya*, focusing on the architectural sphere and collected by some Arab authors who lived in the

1. Universidad Autónoma de Madrid. C. e.: ignacio.gonzalez@uam.es
ORCID: <<https://orcid.org/0000-0001-6917-5050>>

Almohad period. At a time when Seville became the Andalusian capital of this new movement, the importance of which has been confirmed not only by traditional historiography and the various archaeological interventions carried out in the city, but also by the extensive information that has come down to us through texts. Moreover, thanks to the latter, we can corroborate the survival and relevance that other previous constructions reached in this period, mainly from the Taifa period, thus allowing us to complete and establish a comparison with the information provided by previous authors.

Keywords

Al-Andalus; *Iṣbiliya*; Seville; Almohad Art; Architecture; Arabic literature.

.....

PUESTA EN VALOR DE LA DOCUMENTACIÓN ESCRITA ÁRABE

Las referencias documentales que los textos árabes nos ofrecen acerca de la ciudad de Sevilla durante los años de presencia islámica y, concretamente, en lo que concierne a su panorama arquitectónico, se incrementaron a partir de época almohade con respecto de períodos anteriores, que abordamos en una publicación previa². Posiblemente la importancia que volvió a alcanzar *Iṣbiliya* a partir de mediados del siglo XII como núcleo político-administrativo andalusí del estado norteafricano fuese el motivo principal, teniendo en cuenta además el amplio programa constructivo y urbanístico que los califas emprendieron a partir de entonces. Nos referimos a toda una empresa edilicia política, militar y religiosa centrada en el sur de la ciudad, así como a otras edificaciones de gran importancia como los palacios de la *Buhayra*, el *Hisn al-Farāq* o, incluso, la reforma y mantenimiento de construcciones existentes. Es el caso del acueducto de los Caños de Carmona o la mezquita emiral de Ibn ‘Adabbās, por citar algunos ejemplos.

En el presente artículo nos centraremos en las numerosas referencias que las fuentes documentales árabes nos aportan sobre los programas edilicios almohades, continuando con trabajos anteriores³. Estas fuentes son de gran importancia para el conocimiento de Sevilla en época islámica y, por ello, debemos fomentar, a su vez, una metodología interdisciplinar cada vez más necesaria con la finalidad de asimilar mejor dicho escenario.

En este sentido, y según tendremos ocasión de comprobar, la producción escrita llevada a cabo por diferentes autores de época almohade se convierte en un material de primera mano que nos permitirá comprender, por un lado, el amplio programa constructivo que los califas almohades realizaron en la capital andalusí; y, por otro lado, la relevancia que la dinastía ‘abbādī alcanzó en el siglo XI, así como el impacto que su legado material generó en los unitarios. Esto último supuso la pervivencia y continuidad ocupacional de muchos de sus edificios que, aunque enmascarados en cierta forma por transformaciones posteriores, se mantuvieron en pie. Por lo tanto, no debe resultarnos extraño que las referencias documentales que nos encontramos en estos momentos se centren, principalmente, en obras de nueva construcción como expresión material del poder almohade y, en lo que respecta al pasado de Sevilla islámica, de época taifa.

Además, la pormenorizada lectura y análisis de estas fuentes nos llevan a conocer —de manera total o parcial— algunas obras no conservadas escritas por determinados autores anteriores, siendo fundamental esta labor para acercarnos aún más al amplio repertorio bibliográfico con el que contamos para el estudio de al-Andalus. Y es precisamente en este contexto donde resultan imprescindibles

2. González Cavero, Ignacio: «Referencias sobre el patrimonio arquitectónico en *Iṣbiliya* a través de los autores y fuentes documentales árabes entre las épocas emiral y almorrávide», *Espacio, Tiempo y Forma. Serie VII-Historia del Arte*, 8 (2020), pp. 369-396.

3. Aparte de las publicaciones citadas durante el desarrollo del presente artículo, véase González Cavero, Ignacio: *Arquitectura palatina en Sevilla y Murcia durante época almohade*. Madrid, UAM ediciones, 2018. En este sentido, y debido a la extensión que ocupa este particular, tan solo reproduciremos aquí aquellos fragmentos cuyas traducciones pueden llegar a diferir con respecto de sus ediciones árabes.

los trabajos realizados por los arabistas Francisco Pons Boigues⁴, M.^a Jesús Viguera Molins⁵, Felipe Maíllo Salgado⁶ o Juan Martos Quesada, entre otros, cuya reciente publicación sobre la historiografía andalusí⁷, y de obligada consulta, es de gran interés para comprender mejor todo este escenario⁸.

Por lo tanto, para dar respuesta a los objetivos formulados seguiremos un orden cronológico de los autores, teniendo en cuenta su fecha de fallecimiento y añadiendo, como complemento visual, una primera tabla con las noticias referidas al panorama arquitectónico de *Isbiliya* —cuyas investigaciones más relevantes sobre este ámbito citaremos—; y una segunda con aquellas ediciones árabes y traducciones de las que nos hemos servido para este artículo⁹ (Tablas I y II) y que aparecen referenciadas en cada momento.

REFERENCIAS A LA TAIFA DE SEVILLA POR PARTE DE AUTORES QUE ESCRIBIERON SUS OBRAS ENTRE LAS ÉPOCAS ALMORÁVIDE Y ALMOHADE

Durante el siglo XII varios fueron los autores que vivieron entre dos momentos de la historia política de al-Andalus, caracterizados por los movimientos almorávide¹⁰ y almohade cuyas dinastías consiguieron incorporar el territorio andalusí a su imperio. En este contexto vivió el geógrafo ceutí al-Idrísī (finales del siglo XI-II 1164/5)¹¹ quien, en el tercer cuarto del siglo XII, acudió a Sicilia llamado por Roger II (II 1130-II 1154) para incorporarse a su corte y escribir para él su *Nuzhat al-muštāq fī ijtirāq al-āfāq* (*Deseo de quien desea conocer el mundo*)¹² o, también llamado, *Kitāb Ruŷyār* (*Libro de Roger*). Dicho autor descendía del rey de la taifa de Málaga, Idrís II (II 1042-II 1047), y además

4. Pons Boigues, Francisco: *Ensayo bio-bibliográfico sobre los historiadores y geógrafos arábigo-españoles*. Madrid, Establecimiento tipográfico San Francisco de Sales, 1898.

5. Viguera Molins, M. Jesús: «Fuentes de al-Andalus (siglos XI y XII) 1: Crónicas y obras geográficas», *Códex Aquilarense: Cuadernos de investigación del Monasterio de Santa María la Real*, 13 (1998), pp. 9-32; Viguera Molins, M. Jesús: «Fuentes árabes para el estudio de al-Andalus», *XELB: revista de arqueología, arte, etnología e historia*, 9 (2009), pp. 27-38.

6. Maíllo Salgado, Felipe: *De historiografía árabe*. Madrid, Abada, 2009 (1^a ed. 2008).

7. Martos Quesada, Juan: *Historiografía andalusí. Manual de fuentes árabes para la historia de al-Andalus*. 2 vols., Cáceres, Sociedad Española de Estudios Medievales-Universidad de Extremadura-CSIC, 2022.

8. Además, no debemos olvidar el estudio realizado por M'hammad Benaboud sobre las fuentes de al-Andalus y, en particular, sobre el siglo XI (Benaboud, M'hammad: *Estudios sobre la historia de al-Ándalus y sus fuentes*. Rodríguez Peña, Francisco; Peña Martín, Salvador (trads.), Madrid, Editorial Verbum, 2015).

9. No obstante, y con la finalidad de conocer todas aquellas ediciones y traducciones existentes de las obras que vamos a abordar, puede consultarse el segundo volumen del estudio realizado por Juan Martos Quesada (véase nota 7) al que iremos haciendo referencia a la hora de hablar de cada uno de los autores.

10. En lo que concierne al conocimiento de la Sevilla almorávide, véase Marcos Cobaleda, María: *Los almorávides. Arquitectura de un imperio*. Granada, Universidad de Granada, 2015, pp. 225-260.

11. Pons Boigues, Francisco: *op. cit.*, nº 191, pp. 231-240; Oman, Giovanni: «Al-Idrísī», en Lewis, Bernard *et alii* (eds.): *The Encyclopaedia of Islam*. Leiden-London, Brill, 1986 (1^a ed. 1979), tomo III, pp. 1.032-1.035; Maíllo Salgado, Felipe: *op. cit.*, pp. 128-129; Lirola Delgado, Jorge: «Al-Idrísī, Abū 'Abd Allāh», en Lirola Delgado, Jorge (dir. y ed.): *Biblioteca de al-Andalus*. Almería, Fundación Ibn Tufayl de Estudios Árabes, 2009, tomo VI, nº 1.466, pp. 371-380.

12. Al-Idrísī: *Nuzhat al-muštāq fī ijtirāq al-āfāq*. Sezgin, Fuat *et alii* (eds.), reprod. de la edición de 1952, Frankfurt am Main, Institute for the History of Arabic-Islamic Science, 1992; Al-Idrísī: *Géographie d'Édrisi*, Amedée Jaubert, Pierre (trad.), 2 tomos, París, Imprimerie Royale, 1836-1840. Acerca de este autor y su obra, véase Martos Quesada, Juan: *op. cit.*, vol. II, nº 132, pp. 288-292.

de vivir en Córdoba, visitó varias ciudades andalusíes. Fue en el año 1138 cuando, asentado ya en la corte del citado monarca normando, comenzó a recopilar materiales para su obra con la colaboración de un gran número de estudiosos versados en distintas ciencias que viajaron con este fin por diferentes partes el mundo.

En ella describe los itinerarios y las distancias existentes entre las ciudades, deteniéndose en las más importantes. Tal es el caso de Sevilla, a la que se refiere como una gran ciudad, poblada, dotada de una consistente muralla y con un gran número de baños y mercados. Al mismo tiempo, y antes de llegar a la capital sevillana desde Algeciras por el río, hace una breve alusión al *Hisn al-Zāhir*¹³, fortificación ubicada en las inmediaciones del Guadalquivir y que no debió ser otra que el denominado *Qasr al-Zāhir* de época taifa¹⁴, que ya mencionaban el historiador cordobés Ibn Ḥayyān (987-1076) y el último rey de la taifa de Sevilla, al-Mu'tamid (1069-1091) en sus poemas. Un alcázar al que al-Idrīsī cita en su otra obra *Uns al-muhaŷ wa rawd al-furaŷ* (*Solaz de las almas y jardín de distracciones*)¹⁵ sin ofrecernos mucha más información sobre él, algo que no debe resultarnos extraño, ya que se centra en los caminos e itinerarios —tanto principales como secundarios— entre localidades, castillos, mercados...¹⁶.

En estos momentos también debió escribirse la *Crónica anónima de los Reyes de Taifas*, conocida como *Tā'rij mulūk al-tawā'if li-mu'allif maŷhūl* (*Historia de los reyes de taifas de autor desconocido*)¹⁷. Fue editada por Lévi-Provençal¹⁸, quien pensó que se trataba de una parte del *Bayān al-mugrib* de Ibn 'Idārī al-Marrākušī (m. después de 1313). Su traducción francesa se incorporó a la reedición de la obra de Dozy, *Histoire des musulmanes d'Espagne*¹⁹, disponiendo, además, de una versión al castellano realizada por Maíllo Salgado²⁰. Su autor se centra en la formación de los primeros reinos de taifas, basándose para ello en el *Matīn (Sólido)* de Ibn Ḥayyān, en el *Bayān al-wādīh fī al-mulimm al-fādīh* (*Exposición clara relativa a la*

13. Concretamente, y en lo que concierne a África y a la Península, véase Al-Idrīsī: *Description de l'Afrique et de l'Espagne par Edrīsī*. Dozy, Reinhart Pieter Anne; Jan de Goeje, Michael (ed., trad., notas y glosario), Leiden, Brill, 1886; Al-Idrīsī: *Kitāb Nuzhat al-muštaq fī ijtirāq al-āfāq*, *Geografía de España*. Saavedra, Eduardo; Bláquez, Antonio (ed., trad. y estudio); Ubieto, Antonio (pról. e índ.), Valencia, Anubar Ediciones, 1974.

14. Abdel Aziz Salem, Elsayed: «Los palacios 'abbādīes de Sevilla», *Andalucía Islámica. Textos y Estudios*, IV-V (1983-1986), p. 154.

15. Es probable que se trate del mismo trabajo titulado *Rawd al-uns wa-nuzhat al-nafs* (*Jardín de solaz y recreo del alma*) o, incluso, de un resumen de este último, escrito para Guillermo I (1151-1166). Al-Idrīsī: *The Entertainment of Hearts and Meadows of Contemplation. Uns al-muhaŷ wa rawd al-furaŷ*, Los caminos de al-Andalus en el siglo XII. Abid Mizal, Jassim (est., ed., trad., y anotaciones), Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1989; y Al-Idrīsī: *Uns al-muhaŷ wa rawd al-furaŷ. Qism ṣamāl Ifrīqiyyā wa-bilād al-Sūdān*. Al-Šarīf al-Idrīsī al-Sabtī (493-560h/1110-1165 m.). Nūhī, Wāfi (ed.), Rabat, Wizārat al-Awqāf wa-l-Šū'ūn al-Islāmīya, 2007.

16. Sobre esta obra, sus ediciones y traducciones véase Martos Quesada, Juan: *op. cit.*, vol. II, nº 133, pp. 292-294.

17. Maíllo Salgado, Felipe, *op. cit.*, pp. 135-136; Martínez Enamorado, Virgilio: «Crónica anónima de los Reyes de Taifas», en Lirola Delgado, Jorge; Puerta Vilchez, José Miguel (dir. y ed.): *Biblioteca de al-Andalus*. Almería, Fundación Ibn Tufayl de Estudios Árabes, 2012, tomo I, nº 91, pp. 297-299; Martos Quesada, Juan: *op. cit.*, vol. II, nº 167, pp. 363-364.

18. Véase Ibn 'Idārī: *Al-Bayān al-mugrib 3. Histoire de l'Espagne musulmane au XI^{ème} siècle*. Lévi-Provençal, Evariste (ed.), París, Librairie Orientale Paul Geuthner, 1930, pp. 289-316.

19. Dozy, Reinhart Pieter Anne: *Histoire des musulmans d'Espagne jusqu'à la conquête de l'Andalousie par les almoravides*. 3 tomos, Leiden, E.J. Brill, 1932, tomo III, pp. 215-235.

20. Crónica anónima de los reyes de taifas (*Tā'rij mulūk al-tawā'if*). Maíllo Salgado, Felipe (introd., trad. y notas), Madrid, Akal, 1991.

calamidad oprobiosa) de Ibn ‘Alqama (m. 1115) —cuyo texto no conservamos— y en los *Qalā’id al-‘iqyān* (*Collares de oro*) de Ibn Jāqān (m. 1134). No obstante, esta obra no tuvo mucha repercusión en otras posteriores, a excepción del *Kitāb al-‘ibār* de Ibn Jaldūn (1132-1406).

Resulta significativo que, en lo que respecta a la taifa sevillana, no existan en la *Crónica anónima* datos relativos al reinado de al-Mu’tamid, teniendo que acudir a los años de gobierno de su padre, al-Mu’tadid (1042-1069), para encontrarnos con alguna alusión al panorama arquitectónico de Sevilla en el siglo XI. Es el caso del alcázar de la ciudad, al cual su autor se refiere en varias ocasiones en el contexto de las diferentes aceifas realizadas por este monarca frente a otros reyes del *Garb al-Andalus* (Occidente de al-Andalus) y que podría corresponder con el primitivo palacio ubicado en el interior de la propia *madīna*²¹, frente a la mezquita aljama emiral de Ibn ‘Adabbās. Incluso todo apunta a pensar que fuese en este mismo alcázar donde, según la citada crónica, se alojó al supuesto Hišām II al señalar cómo el *qādī* Abū l-Qāsim Muḥammad b. Ismā‘il b. ‘Abbād (1023-1042) «lo hizo alojar en su compañía en el alcázar, lo saludó con el título de califa (*bi-l-jilāfa*) e hízose su mayordomo (*hāyib*), como al-Manṣūr b. Abī ‘Āmir, y su hijo Ismā‘il ‘Imād al-Dawla ocupó el puesto de al-Muẓaffar ‘Abd al-Malik hijo de al- Mansūr b. Abī ‘Āmir»²², siendo así reconocido y proclamado por los Banū ‘Abbād como forma de legitimar su posición en este convulso periodo de fragmentación política y territorial. Además, el propio autor de la *Crónica anónima* nos da a conocer la existencia en Sevilla de un baño con el nombre *Hammān al-Raqqāqīn* (Baño de los Pergamineros), en el que al-Mu’tadid recibió a los señores de Morón, Ronda y Arcos para acabar asesinándolos en él.

Desconocemos dónde pudo encontrarse este baño y la importancia que debió tener para el monarca sevillano, siendo además conscientes del gran número de establecimientos de esta naturaleza con los que contó la ciudad —como ya ponía de manifiesto el propio al-Idrīsī— y muchos de los cuales fueron concebidos en al-Andalus como fundaciones piadosas o bienes habices (*aḥbās*). De igual forma sucedió con algunas mezquitas²³, constituyendo una práctica habitual que las mujeres vinculadas a la corte, entre otras figuras dotadas de cargos importantes, fuesen sus promotoras. Así lo pone de manifiesto el historiador y biógrigura tafo cordobés Ibn Baškuwāl (1101-1183)²⁴ en su *Kitāb al-ṣila fī tā’rīj a’immat al-Andalus* (*Libro de la continuación de la Historia de los ulemas de al-Andalus*)²⁵ que, como

21. González Cavero, Ignacio: *Arquitectura civil y religiosa en época almohade: Sevilla y Murcia*. (Tesis doctoral inédita), 2 vols., Universidad Autónoma de Madrid, 2013, vol. II, pp. 41-52.

22. *Crónica anónima de los reyes de taifas...*, p. 73.

23. De gran interés resulta, para el caso de *Isbīliya*, el estudio realizado por García Sanjuán, Alejandro: «Los bienes habices y la repoblación de Andalucía en el siglo XIII: el caso de Sevilla», *Historia. Instituciones. Documentos*, 1999 (26), pp. 211-231. Para el conocimiento de esta institución socioeconómica islámica: García Sanjuán, Alejandro: *Hasta que Dios herede la tierra: los bienes habices en al-Andalus (siglos X-XV)*. Huelva, Universidad de Huelva, 2002.

24. Pons Boigues, Francisco: *op. cit.*, nº 200, pp. 246-249; Ben Cheneb, Mohamed; Huici Miranda, Ambrosio: «Ibn Bashkuwāl», en Lewis, Bernard *et alii* (eds.): *The Encyclopaedia of Islam*. Leiden-London, Brill, 1986 (1^a ed. 1979), tomo III, pp. 733-744; De la Fuente González, Cristina: «Ibn Baškuwāl», en Lirola Delgado, Jorge; Puerta Vílchez, José Miguel (dir. y ed.): *Biblioteca de al-Andalus*. Almería, Fundación Ibn Tufayl de Estudios Árabes, 2009, vol. II, nº 393, pp. 550-565; Martos Quesada, Juan: *op. cit.*, vol. II, nº 69, pp. 146-148.

25. Ibn Baškuwāl: *Kitāb al-ṣila fī tā’rīj a’immat al-Andalus* (*Dictionarium biographicum*). Codera y Zaidín, Francisco (ed.): *Bibliotheca Arabico-Hispana*, 2 vols., Madrid, Editorial Rojas, 1882-1883.

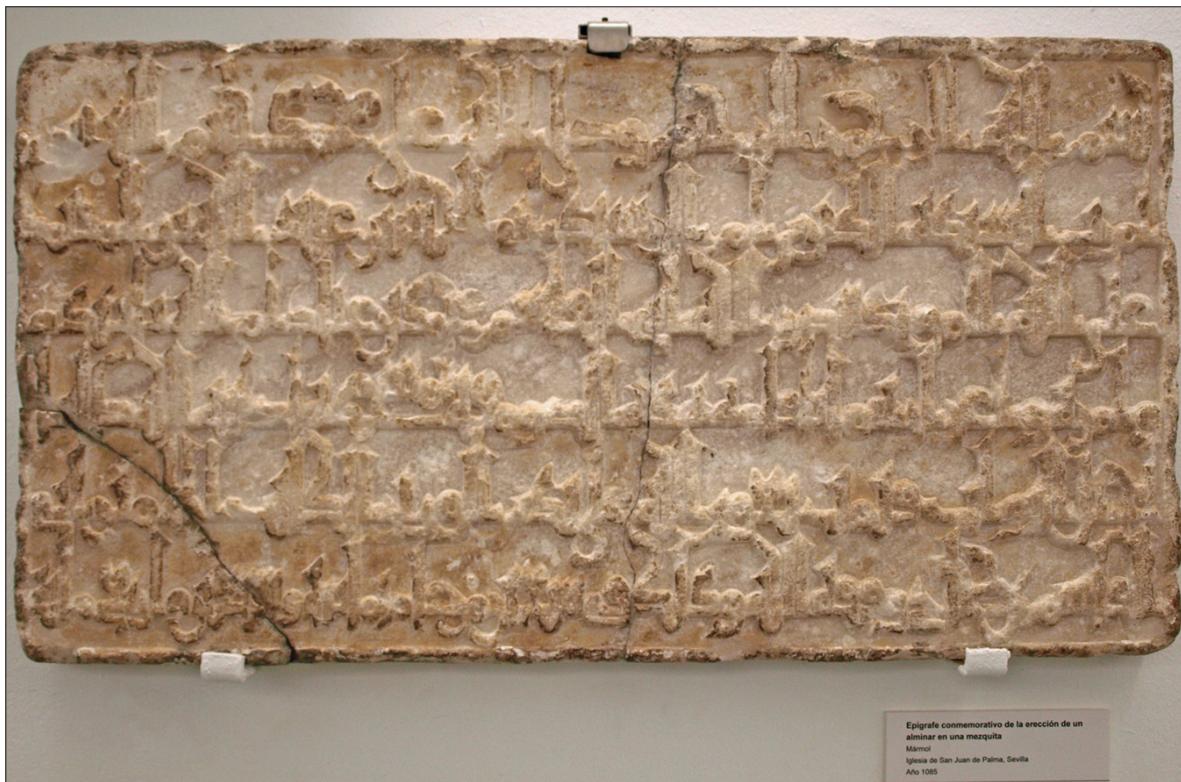


FIGURA 1. LÁPIDA DE RUMAYKIYYA, 1085. Museo Arqueológico de Sevilla CE252. Junta de Andalucía. Consejería de Turismo, Cultura y Deporte-Pablo Quesada Sanz fotografía

su propio título indica, es una continuación de la obra biográfica *Tā'rīj 'ulamā' al-Andalus* (*Historia de los ulemas de al-Andalus*) de Ibn al-Farādī (962-1012), centrada en las biografías de los sabios de al-Andalus hasta el año 1139.

En una de ellas menciona la existencia de una mezquita en Sevilla cuya construcción debemos a la madre de al-Mu'tadid²⁶ y que, según Valencia Rodríguez, podría tratarse del mismo oratorio que hoy ocupa la iglesia de San Juan de la Palma. Además, su antiguo *sawma'a* (alminar) fue, posiblemente, reconstruido tiempo después por l'timād (Rumaykīya), esposa de al-Mu'tamid y madre de al-Rašīd²⁷, a quien se le atribuye su edificación según la inscripción que estuvo colocada en la torre de esta iglesia²⁸, hoy en el Museo Arqueológico de Sevilla (FIGURA 1). De tratarse de una reconstrucción, nos encontraríamos ante una mezquita promovida hasta en dos ocasiones por dos figuras femeninas de la misma posición y de gran relevancia en la corte 'abbādī. Según hemos tenido ocasión de adelantar, la participación de las mujeres en la construcción de este tipo de obras como fundaciones piadosas no debe resultarnos extraña, pues tenemos constancia de cómo las propias esclavas

26. Recogido por Valencia Rodríguez, Rafael: *Sevilla musulmana hasta la caída del califato: contribución a su estudio*. Madrid, Universidad Complutense de Madrid, 1988, p. 595.

27. *Ibidem*.

28. Véase Amador de los Ríos, Rodrigo: *Inscripciones árabes de Sevilla*. Sevilla, Ayuntamiento de Sevilla-Patronato del Real Alcázar, 1998 (1^a ed. 1875), pp. 107-108.

de 'Abd al-Rahmān II (822-852) fueron las promotoras de la edificación de algunas mezquitas hasta tal punto de competir entre ellas mismas²⁹.

NOTICIAS DOCUMENTALES EN TORNO A LA CULTURA MATERIAL DE *IŠBĪLIYA* DURANTE EL PERÍODO ALMOHADE

Según los testimonios documentales y materiales que conservamos, la ciudad de Sevilla volvió a alcanzar en estos momentos la importancia que tuvo como centro político y administrativo de al-Andalus entre los años 714-716 con 'Abd al-'Azīz y durante los primeros reinos de taifas bajo el gobierno de los Banū 'Abbād, especialmente en época de al-Mu'tadid y al-Mu'tamid. Su elección como capital almohade andalusí conllevó una meditada y progresiva empresa constructiva a manos de los diferentes califas que se fueron sucediendo³⁰, llegando incluso a equipararse con su homóloga Marrakech. Por todo ello son numerosas las noticias que, a partir de entonces, disponemos de *Išbiliya*, realidad que nos permitirá conocer el patrimonio arquitectónico con el que contó y en el que los autores árabes, en mayor o menor medida, pudieron haber encontrado la manera de legitimar el califato almohade.

Prueba de ello la tenemos con Ibn Ṣāḥib al-Ṣalā (m. después de 1198)³¹, oriundo posiblemente de Beja (Portugal) y su obra *Al-mann bi-l-imāma 'alā l-muṣtaḍafīn bi-an yā'ala-hum Allāh a'imma wa-ŷa'ala-hum al-wāritīn* (*El don [divino] del imamato concedido a los que [previamente] habían sido humillados, pues Dios les ha hecho jefes (imāmes) y ha hecho de ellos los herederos [de sus opresores]*)³², de la que solo hemos conservado el segundo de los tres libros que la componen y que abarca entre los años 1159 y 1173³³. Este autor pone en valor la labor desempeñada por el califato, como se espera de un cronista de corte ligado al aparato administrativo. Esto permite comprender las continuas referencias que encontramos en el citado texto

29. Sobre este particular puede consultarse González Cavero, Ignacio: *Arquitectura civil y religiosa en época almohade...*, vol. II, p. 306.

30. Valor Piechotta, Magdalena: *Sevilla almohade*. Málaga, Sarria, 2008; Villalba Sola, Dolores: *La senda de los almohades. Arquitectura y patrimonio*. Granada, Universidad de Granada, 2015, pp. 179-240.

31. Pons Boigues, Francisco: *op. cit.*, nº 199, pp. 245-246; Hopkins, John F. P.: «Ibn Ṣāḥib al-Ṣalāt», en Lewis, Bernard *et alii* (eds.): *The Encyclopaedia of Islam*. Leiden-London, Brill, 1986 (1^a ed. 1979), tomo III, pp. 924-925; Navarro Oltra, Vicente C.: «Ibn Ṣāḥib al-Ṣalāt al-Bāŷi, 'Abd al-Malik», en Lirola Delgado, Jorge (dir. y ed.): *Biblioteca de al-Andalus*. Almería, Fundación Ibn Tufayl de Estudios Árabes, 2007, vol. V, nº 1.052, pp. 87-90; Maíllo Salgado, Felipe: *op. cit.*, pp. 138-139; Martos Quesada, Juan: *op. cit.*, vol. II, nº 117, pp. 257-259.

32. Fierro Bello, Maribel: «El título de la crónica almohade de Ibn Ṣāḥib al-Ṣalāt», *Al-Qantara*, 24 (2) (2003), pp. 291-293.

33. Ibn Ṣāḥib al-Ṣalāt: *Tārīj al-mann bi-l-imāma*, *The History of the Moroccan Empire in Maghrib, Andalucía and Ifriqiya or Volume II of «Alman, bil Imāmah al-muṣtaḍhafīn»*. 'Abd al-Hādi al-Tāzī (ed.), Beirut, 1964; Ibn Ṣāḥib al-Ṣalāt: *Al-Mann bil-imāma* (*Historia del Califato almohade*). Huici Miranda, Ambrosio (trad. y estudio), Valencia, Anubar, 1969. Véase también la edición parcial y su versión al castellano de Martínez Antuña, Melchor (est., ed. parcial y trad.): *Sevilla y sus monumentos árabes*. San Lorenzo de El Escorial, Imprenta del Monasterio, 1930; así como las traducciones parciales de Martínez Antuña, Melchor (est. y trad. parcial): «Campañas de los Almohades en España I», *Religión y Cultura*, 29 (1935), pp. 3-60; Roldán Castro, Fátima (trad. parcial): «De nuevo sobre la mezquita aljama almohade de Sevilla: la versión del cronista cortesano Ibn Ṣāḥib al-Ṣalāt». Jiménez Martín, Alfonso (ed.): *Magna Hispalensis (I). Recuperación de la aljama almohade*, Granada, Aula Hernán Ruiz, Cabildo Metropolitano, 2002, pp. 13-22; y Roldán Castro, Fátima (trad. parcial): «La ciudad de Sevilla como escenario. Releyendo a Ibn Ṣāḥib al-Ṣalāt», *Anaquel de Estudios Árabes*, 2016 (27), pp. 169-187.

en torno al programa constructivo llevado a cabo en Sevilla por esta nueva dinastía norteafricana, con la finalidad de dignificarla y dejar su huella en ella.

Fueron los califas *Abū Ya'qūb Yūsuf* (1163-1184) y su hijo y sucesor *Abū Yūsuf Ya'qūb al-Mansūr* (1184-1199) quienes emprendieron un gran número de obras en la nueva capital andalusí³⁴. Respecto del ámbito civil, *Ibn Sāhib al-Ṣalā* indica que se repararon las murallas del lado del Guadalquivir y el antiguo acueducto romano. Además, menciona que se construyeron puentes, la alcaicería (*qaysāriyya*) de la seda, las atarazanas, nuevas puertas y se levantaron rampas cubiertas (*al-zalāliq*) en aquéllas que daban al río, dándonos a conocer el nombre de algunas puertas de la muralla como la *Bāb Qarmūna*, *Bāb Ḵāwār*, *Bāb al-Kuḥl* y *Bāb al-Qaṭāy*³⁵. Es precisamente a las afueras de la *Bāb Ḵāwār* y la *Bāb al-Kuḥl* donde, en lo que concierne a la arquitectura palatina, *Ibn Sāhib al-Ṣalā* ubica la edificación de los palacios de la *Buḥayra*³⁶, a los que hay que añadir la plantación de una gran variedad de especies arbóreas en sus inmediaciones y las viviendas palatinas del *sayyid* *Abū Ḥafṣ 'Umar*, respectivamente. También a las afueras de la *Bāb al-Kuḥl* menciona las alcazabas interior y exterior, con una naturaleza más defensiva³⁷.

Sabemos por el citado cronista que muchas construcciones anteriores continuaron estando en uso. Es el caso de la *qaṣaba al-‘atiqa* (alcazaba antigua) —reservada para ceremonias oficiales de la corte y, posiblemente, como residencia temporal de los califas— o el palacio de *Ibn 'Abbād*, utilizado para alojar a aquellas delegaciones que acudían a Sevilla para convenir alguna cuestión diplomática y donde tenemos constancia que se hospedaron los *Banū Mardanīš*:

Llegó [Hilāl b. Mardanīš] con todos sus hermanos y con los partidarios de su padre, los caídes y los grandes de la gente militar de la frontera, al llegar ramadān de este año (empieza el 27 de abril de 1172) [...] Entró en su compañía en el castillo antiguo a la recepción del califa, cerca de la oración del atardecer del día de su llegada, y entonces apareció la luna nueva (hilāl) de Ramadān del año 567. Saludó al califa *Abū Ya'qūb* y lo reconoció en presencia de todos los *Sayyides*, del *Sayyid* ilustre *Abū Ḥafṣ* y de todos

34. Sobre este particular puede consultarse Domínguez Berenjeno, Enrique Luis: «La remodelación urbana de Isbilia a través de la historiografía almohade», *Anales de arqueología cordobesa*, 2001 (12), pp. 177-194; así como González Cavero, Ignacio: «La construcción durante el califato almohade: los casos de Sevilla y Murcia a partir de la documentación escrita», en Molero García, Jesús; Gallego Valle, David; Gil Crespo, Ignacio Javier (coords.): *La construcción fortificada medieval: historia, conservación y gestión*. Ciudad Real, Instituto Juan de Herrera, 2020, pp. 39-64.

35. Véase *Ibn Sāhib al-Ṣalā*: *Al-Maṇn bil-imāma...*, pp. 13, 65, 94, 190, 200 y 227; así como la edición árabe de Beirut (*Ibn Sāhib al-Ṣalā*: *Tā'rij al-maṇn bi-l-imāma...*, pp. 118, 235, 298, 468, 481 y 517). A diferencia del resto de puertas que cita, en el caso concreto de la *Bāb Qarmūna* Ambrosio Huici Miranda no la menciona con su transcripción árabe, sino como «puerta de Carmona». No obstante, no hay duda de que debió ser la misma.

36. Amores Carredano, Fernando; Vera Reina, Manuel: «Al-Buḥayra/Huerta del Rey», en Magdalena Valor Piechotta y Ahmed Tahiri (coords.): *Sevilla almohade*. Sevilla-Rabat, Fundación Tres Culturas del Mediterráneo-Universidad de Sevilla-Junta de Andalucía, 1999, pp. 185-190.

37. Respecto del ámbito palatino durante época almohade, resultan de gran interés los estudios realizados por Manzano Martos, Rafael: «Los palacios», en Magdalena Valor Piechotta y Ahmed Tahiri (coords.): *Sevilla almohade*. Sevilla-Rabat, Fundación Tres Culturas del Mediterráneo-Universidad de Sevilla-Junta de Andalucía, 1999, pp. 63-76; Almagro Gorbea, Antonio: «El Patio del Crucero de los Reales Alcázares de Sevilla», *Al-Qantara*, XX, 2 (1999), pp. 331-376; Almagro Gorbea, Antonio: «Una nueva interpretación del patio de la Casa de Contratación del Alcázar de Sevilla», *Al-Qantara*, XXVIII, 1 (2007), pp. 181-228; Almagro Gorbea, Antonio: «Los Reales Alcázares de Sevilla», *Artigrama*, 22, (2007), pp. 155-185.



FIGURA 2. COLUMNA DE IBN ADABBAS (DETALLE DE LA INSCRIPCIÓN CONMEMORATIVA), 829-830. Museo Arqueológico de Sevilla, CE258. Junta de Andalucía. Consejería de Turismo, Cultura y Deporte-Manuel Camacho Moreno fotografía

los hermanos y los jeques de los almohades y los ṭālibes de la corte [...] Se despidió Hilāl b. Mardanīš, entonces con sus compañeros, y se le procuró alojamiento a él y a sus compañeros. Se le hospedó en el magnífico y amplio palacio de Muḥammad Ibni 'Abbād (Mutamid), emir de Sevilla; sus compañeros se hospedaron en las casas contiguas, y se les proporcionaron camas y tapices y comidas y regalos y bebidas y todo lo necesario, y comprendieron que eran los más allegados y los más amigos, y que los acogía cordialmente el reino califal y el poder imamí³⁸.

Como estamos viendo en este fragmento, Ambrosio Huici Miranda menciona en su traducción el lugar donde el califa recibió a los Banū Mardanīš con el nombre «castillo antiguo», siendo la expresión correcta *qaṣaba al-'atiqa* (alcazaba antigua) según hemos podido corroborar en la edición árabe de Beirut³⁹. En nuestra opinión, es posible que el cronista de Beja hubiese querido diferenciar de esta forma un antiguo complejo palatino-militar respecto de las nuevas alcazabas que Abū Ya'qūb Yūsuf ordenó levantar, a las que nos hemos referido con anterioridad. Así parece quedar constatado cuando, más adelante, el propio Ibn Ṣāḥib al-Ṣalāh, narra cómo el acto de felicitación hacia el califa por parte de los cristianos de Ávila tras su derrota en 1173 tuvo lugar «en su alcázar, dentro de la alcazaba de Sevilla»⁴⁰. De ahí que la *qaṣaba al-'atiqa* quedase en el interior del conjunto configurado por las alcazabas

38. Ibn Ṣāḥib al-Ṣalāh: *Al-Mann bil-imāma...*, pp. 193-194.

39. Ibn Ṣāḥib al-Ṣalāh: *Ta'rīj al-mann bi-l-imāma...*, pp. 472-473.

40. Ibn Ṣāḥib al-Ṣalāh: *Al-Mann bil-imāma...*, pp. 231-232. Así figura también en la edición árabe (Ibn Ṣāḥib al-Ṣalāh: *Ta'rīj al-mann bi-l-imāma...*, p. 524).

interior y exterior a las que nos hemos referido, siendo denominada la *qaṣaba al-‘atiqa* en su crónica a partir de ahora como «alcázar» (*qaṣr*). Por consiguiente, es evidente la antigüedad de esta última con respecto del programa constructivo llevado a cabo por los almohades, lo que nos lleva a reflexionar acerca de su origen y evolución.

Incluso volviendo al citado fragmento podemos leer que, tras el reconocimiento de Hilāl b. Mardanīš y sus compañeros, todos ellos fueron alojados en el palacio de Muḥammad Ibn ‘Abbād⁴¹. A nuestro juicio y teniendo en cuenta las noticias posteriores acerca de este palacio en las que siguió manteniendo esta misma función, sería el mismo donde se establecieron no solo antes de emprender la campaña de Huete (1172), sino también después de su derrota en esta última junto con las tropas almohades. Así lo pudo haber interpretado Ambrosio Huici Miranda en su traducción al referirse a este palacio como «castillo de Ibn ‘Abbād»⁴², ya que en la edición árabe de la crónica podemos leer «el lugar de Ibn ‘Abbād»⁴³.

Al margen de estas diferencias que hemos comentado, en la obra de Ibn Ṣāḥib al-Ṣalā la arquitectura religiosa alcanza una gran relevancia, quizás por constituir el dogma unitario la fundamentación del movimiento almohade. En este sentido Ibn Ṣāḥib al-Ṣalā nos informa acerca del mal estado en que se encontraba la antigua mezquita emiral de Ibn ‘Adabbās, siendo el propio califa Abū Yūsuf Ya‘qūb al-Manṣūr quien ordenó su reforma. Gracias a esta noticia, podemos conocer algunos de sus elementos constructivos y parte del mobiliario. Nos referimos a la existencia de arcos, pórticos, el *minbar* o la propia *maqsūra*. Además, resulta significativo que el autor reproduzca en su obra la inscripción fundacional de la citada mezquita⁴⁴ ubicada en una de las columnas que se encontraba próxima al *mihrāb* (FIGURA 2), reflejándose así ese interés por salvaguardar un vínculo con la construcción omeya, en relación con la idea de legitimar la posición de estos nuevos califas en al-Andalus de la que venimos hablando.

Es posible que esta mezquita hubiese funcionado exclusivamente como aljama (*masŷid al-yāmi*) de la población andalusí, pues el cronista de Beja alude a la existencia de otra mezquita que los almohades habían elegido a su entrada a Sevilla a mediados del siglo XII para sus oraciones diarias y del viernes:

Los almohades que la habían conquistado, habían escogido en su alcazaba, en el interior de Sevilla, una mezquita pequeña para sus oraciones de los días de semana y del viernes, pero resultó estrecha al elegirla por residencia sus sucesores y al aumentar los enviados almohades con las tropas. Había también la mezquita de la ciudad de Sevilla, conocida por la mezquita de al-‘Adabas, que también resultó estrecha para sus habitantes, que rezaban en los patios y pórticos y en las tiendas de los mercados contiguos, y se alejaba de ellos la solemnidad en este precepto, y quizás se perdía su oración⁴⁵.

41. Se trata de al-Mu’tamid de Sevilla, de cuya figura cabe destacar el estudio realizado por Lirola Delgado, Pilar: *Al-Mu’tamid y los Abadies. El esplendor del reino de Sevilla (s. XI)*. Almería, Fundación Ibn Tufayl de Estudios Árabes, 2011.

42. Ibn Ṣāḥib al-Ṣalā: *Al-Mann bil-imāma...*, p. 195.

43. Ibn Ṣāḥib al-Ṣalā: *Ta’rij al-mann bi-l-imāma...*, p. 473.

44. Acerca de dicha inscripción véase Ocaña Jiménez, Manuel: «La inscripción fundacional de la mezquita de Ibn ‘Adabbas de Sevilla», *Al-Andalus*, XII, 1 (1947), pp. 145-151.

45. Ibn Ṣāḥib al-Ṣalā: *Al-Mann bil-imāma...*, p. 196; Ibn Ṣāḥib al-Ṣalā: *Ta’rij al-mann bi-l-imāma...*, p. 474.



FIGURA 3. VISTA EXTERIOR DEL ANTIGUO SAWMA'A (ACTUAL TORRE-CAMPANARIO) DE LA MEZQUITA ALJAMA ALMOHADE DE SEVILLA, 1184-1196, CATEDRAL DE SEVILLA. Fotografía del autor

Parece lógico pensar que este oratorio quedase pequeño ante la llegada de nuevos contingentes norteafricanos, a lo que habría que añadir el aumento demográfico de la ciudad y que la antigua aljama emiral se encontrase en un mal estado de conservación. En cuanto a su emplazamiento, pensamos que podría haberse ubicado en el espacio que posteriormente ocupó la «alcazaba interior» construida por Abū Ya'qūb Yūsuf a mediados del siglo XII, como así parece desprenderse también de la versión de Melchor Martínez Antuña —basada en el manuscrito de Oxford— y cuya traducción realizada por Fátima Roldán Castro coincide:

Los almohades conquistadores de Sevilla habían escogido en la alcazaba, situada en el interior de la ciudad, una pequeña mezquita, en la cual rezaban sus oraciones los días feriados y los viernes; pero al convertirla en residencia de sus sucesores y aumentar los contingentes de almohades que a ella acudían con sus tropas, resultó insuficiente el local de la mezquita⁴⁶.

Quizás estas circunstancias conllevaron —siguiendo a Ibn Sāhib al-Ṣalā— que el califa Abū Ya'qūb Yūsuf iniciase la edificación de una nueva mezquita aljama⁴⁷, la cual fue finalizada por Abū Yūsuf Ya'qūb al-Manṣūr. Sobre esta última cabe destacar la valiosa y pormenorizada

descripción que el mencionado autor nos ofrece de todo su proceso constructivo, así como de su alminar (FIGURA 3). Es más, al margen de algunas noticias que nos permiten aproximarnos a su conocimiento —tal es el caso de la cúpula que coronaba el *mihrāb*, el sistema de cubierta, la pavimentación exterior, la presencia de un *sābāt* abovedado o la apertura en el muro de *qibla* de una pequeña cámara para custodiar el *minbar*, del cual nos aporta importantes detalles—, el cronista va más allá al referirse a los materiales y a algunos de los diferentes cargos que participaron en la construcción.

Pero a colación de todo lo anterior, nos llama la atención una noticia que nos ofrece el propio cronista de Beja con ocasión de la descripción que realiza acerca de la construcción de la mezquita aljama almohade de Sevilla:

[Abū Ya'qūb Yūsuf] construyó en la ciudad la mezquita grande y noble, para que la gente estuviese a sus anchas sin la estrechez de la otra mezquita, y la igualó a la mezquita de

46. Martínez Antuña, Melchor (est., ed. parcial y trad.): *Sevilla y sus monumentos árabes...*, p. 101 (véanse también los fols. 165-168 del manuscrito de Oxford que reproduce el autor en su obra). Respecto de la traducción realizada por Fátima Roldán Castro, puede consultarse en Roldán Castro, Fátima (trad. parcial): *De nuevo sobre la mezquita aljama almohade...*, p. 16.

47. Entre los diferentes estudios realizados sobre este particular, véase Jiménez Martín, Alfonso: «Notas sobre la mezquita mayor de la Sevilla almohade», *Artigrama*, 22 (2007), pp. 131-153; Jiménez Sancho, Álvaro: *La mezquita mayor almohade de Sevilla. Análisis arqueológico de su construcción*, (Tesis Doctoral), Universidad de Sevilla, 2015.

Córdoba en su amplitud. Llevó para construirla arquitectos y obreros; y se terminó en un corto número de años, a pesar de su grandeza y la anchura de su recinto sagrado y la elevación de su techo⁴⁸.

En este mismo contexto sigue diciendo que el califa ordenó edificar «su alcazaba hasta la mitad»⁴⁹ para, más adelante, comenzar a hablar de la alcazaba interior y la exterior, información que nos resulta extraña en el desarrollo de las descripciones que realiza el autor de Beja acerca de la empresa constructiva llevada a cabo por los almohades. Sin embargo, hemos podido comprobar que la traducción que realiza Ambrosio Huici Miranda coincide con la edición árabe de Beirut⁵⁰. De ahí que, acudiendo a autores posteriores que se basan en la obra de Ibn Ṣāhib al-Ṣalā, es posible que el cronista almohade se estuviese refiriendo a la construcción del alminar de la mezquita aljama de Sevilla, respondiendo así a la primera fase de su edificación hasta que esta última fue retomada posteriormente por su hijo y sucesor Abū Yūsuf Ya'qūb al-Mansūr. Es el caso del compilador marroquí Ibn 'Idārī al-Marrākušī (m. después de 1313), quien dice:

[Abū Ya'qūb Yūsuf] construyó la mezquita mayor para más desahogo de la gente y se llevó a cabo en un periodo pequeño de años, a pesar de su grandeza y de la amplitud de su estructura; edificó su alminar hasta la mitad y los glacis de las puertas de Sevilla por el lado del río como precaución contra las inundaciones que saliesen contra ella; construyó también su alcazaba, la exterior y la interior y pobló las fronteras desiertas⁵¹.

En estos momentos debemos mencionar también al compilador marroquí 'Abd al-Wāḥid al-Marrākušī (1185-m. después de 1224)⁵², autor del *Kitāb al-mu'ŷib fī taljīš ajbār al-Magrib* (*Libro del que se asombra acerca del compendio de noticias históricas del Magreb*)⁵³. Esta obra, compuesta posiblemente en Bagdad para un alto cargo de la corte abbásí hacia 1224, se centra en describir las noticias del Magreb y al-Andalus desde el siglo VIII hasta el citado año, deteniéndose sobre todo en época almorávide y almohade. Al margen de contar con trabajos de autores anteriores como Ibn Ḥazm, Ibn Abī-l-Fayyād, Ibn Ḥayyān o al-Ḥumaydī, dispone de noticias de primera mano al haber residido durante un tiempo en Fez y en al-Andalus. El uso que hace de su memoria ha llevado a algunos especialistas a desconfiar de la información que

48. Ibn Ṣāhib al-Ṣalā: *Al-Mann bil-imāma...*, p. 65.

49. *Ibidem*.

50. Ibn Ṣāhib al-Ṣalā: *Ta'rīj al-mann bi-l-imāma...*, p. 35.

51. Ibn 'Idārī: *Al-Bayān al-mugrib fī ijtīṣār ajbār mulūk al-Andalus wa-l-Magrib* por Ibn 'Idārī al-Marrākušī. Los Almohades. Huici Miranda, Ambrosio (trad.), 2 tomos, Colección de Crónicas Árabes de la Reconquista, II-III, Tetuán, Editora Marroquí, 1953-1954, I, p. 82.

52. Pons Boigues, Francisco: *op. cit.*, p. 413; Lévi-Provençal, Evariste: «'Abd al-Wāḥid al-Marrākušī», en Rosskeen Gibb, H.A. et alii (eds.): *The Encyclopaedia of Islam*. Leiden-London, Brill, 1986 (1^a ed. 1960), tomo I, p. 94; Benhima, Yassir: «Al-Marrākušī, 'Abd al-Wāḥid», en Lirola Delgado, Jorge (dir. y ed.): *Biblioteca de al-Andalus*. Almería, Fundación Ibn Tufayl de Estudios Árabes, 2009, tomo VI, nº 1.531, pp. 512-514; Maíllo Salgado, Felipe: *op. cit.*, pp. 143-144; Martos Quesada, Juan: *op. cit.*, vol. II, nº 2, pp. 15-17.

53. 'Abd al-Wāḥid al-Marrākušī: *The history of the almohades*. Dozy, Reinhart Pieter Anne (ed.), 1845 (1^a ed.), Leiden, Brill, 1881 (reimpresa en 2008); 'Abd al-Wāḥid al-Marrākušī: *Kitāb al-Mu'ŷib fī taljīš ajbār al-Magrib*, *Lo admirable en el resumen de las noticias del Magreb*. Huici Miranda, Huici (trad.): Colección de Crónicas Árabes de la Reconquista, IV, Tetuán, Editora Marroquí, 1955. Véase también la traducción francesa realizada por Fagnan ('Abd al-Wāḥid al-Marrākušī: *Histoire des Almohades*. Fagnan, Edmond (trad.), Alger, Adolphe Jourdan 1893), publicación que ha sido reimpresa en 2008.

nos transmite. Sin embargo, no por ello debemos restarle el crédito que, bajo nuestro punto de vista, tiene esta fuente para el estudio del arte y la arquitectura y valorar su especificidad en el caso que nos ocupa.

De ahí que, en lo que concierne al objeto de nuestro estudio, su documentada estancia en Sevilla nos permita aproximarnos al patrimonio arquitectónico de *Isbiliya* y, principalmente, al ámbito palatino, lo que nos lleva a avalar la existencia de un gran número de palacios en la ciudad. 'Abd al-Wāhid al-Marrākušī hace referencia al antiguo alcázar de Sevilla, donde residía el supuesto Hišām II junto a al-Mu'taṣid, y a cómo el monarca 'abbādī colocaba en su patio postes con las cabezas de sus enemigos. Además, este alcázar se convirtió en el escenario principal durante la sublevación de su hijo Isma'il hacia su padre. Incluso el *Kitāb al-mu'yib* adquiere gran importancia por ser su autor el único que relaciona explícitamente el denominado *Qaṣr al-Mubārak* que aparece mencionado en la poesía del siglo XI con el último rey de la taifa sevillana, al-Mu'tamid, refiriéndose también a él como «palacio de Ibn 'Abbād». Todo ello con ocasión del asesinato y enterramiento en este último de su visir y amigo Ibn 'Ammār por el propio monarca, confirmando al mismo tiempo la pervivencia del *Qaṣr al-Mubārak* en el momento de escribir su obra.

Las últimas investigaciones apuntan a pensar que este palacio pudo haberse convertido en la residencia de al-Mu'tamid y, con el paso del tiempo, en el centro político-administrativo de la ciudad⁵⁴. Encontramos una nueva referencia al alcázar 'abbādī cuando, hacia el año 1091, un grupo de sevillanos inició una sublevación contra el monarca taifa que se encontraba en él, hecho al que se unió la entrada de los ejércitos almorávides. A esto hay que sumar la mención que el propio autor hace de otros palacios pertenecientes a al-Mu'tamid y que fueron saqueados por las tropas norteafricanas. Es precisamente en este escenario cuando 'Abd al-Wāhid al-Marrākušī se refiere a la muralla de la ciudad a la que se subió la población para pedir ayuda a los almorávides y en cuya *Bāb al-Faraŷ* —otra de las muchas puertas con las que contó el recinto amurallado— tuvo lugar un encuentro entre al-Mu'tamid y uno de los soldados norteafricanos.

Según hemos adelantado, es en época almohade cuando Sevilla vuelve a recuperar su esplendor, esta vez como capital andalusí de este nuevo movimiento. Así lo deja por escrito el propio autor, constatando la construcción de varios palacios y la plantación de multitud de jardines. Prueba de ello la tenemos con la edificación del *Hiṣn al-Faraŷ*⁵⁵ por Abū Yūsuf Ya'qūb al-Mansūr, quien ordenó levantar en él «palacios y pabellones,

54. González Cavero, Ignacio: «Seville, a Cultured and Influential Court: The Palace of Ibn 'Abbād», *Arts* 12, 44 (2023) [en línea] <https://www.mdpi.com/2076-0752/12/2/44> [Consultado: 11 de mayo de 2024]. De gran importancia para comprender todo este contexto y los avances en el conjunto de los Reales Alcázares de Sevilla, son los trabajos que en los últimos años vienen realizando Miguel Ángel Tabales Rodríguez y Cristina Vargas Lorenzo. Es el caso, entre otros, de Tabales Rodríguez, Miguel Ángel; Vargas Lorenzo, Cristina: «Últimas investigaciones sobre el origen del alcázar y el palacio primitivo», *Apuntes del Alcázar de Sevilla*, 20 (2020), pp. 21–61; Vargas Lorenzo, Cristina: «El palacio primitivo del Alcázar en el contexto de su primer recinto», en Tabales Rodríguez, Miguel Ángel (ed. y coord.): *Las murallas del Alcázar de Sevilla. Estudios arqueológicos y constructivos (El origen del Alcázar)*. Sevilla, Junta de Andalucía Sevilla, 2020, pp. 209–258.

55. Abdel Aziz Salem, Elsayed: *op. cit.*, pp. 153–155; Valor Piechotta, Magdalena: «*Hiṣn al-Faraŷ*», en Valor Piechotta, Magdalena; Tahiri Ahmed (coords.): *Sevilla almohade*. Sevilla-Rabat, Fundación Tres Culturas del Mediterráneo-Universidad de Sevilla-Junta de Andalucía, 1999, pp. 191–194.

siguiendo en esto su costumbre de la afición a edificar y de la inclinación a ampliar»⁵⁶. Estos datos nos llevan a pensar que, posiblemente, podríamos estar ante un amplio complejo palatino, identificado con los restos materiales de San Juan de Aznalfarache (FIGURA 4), donde sabemos que el citado califa pasó algunas temporadas.

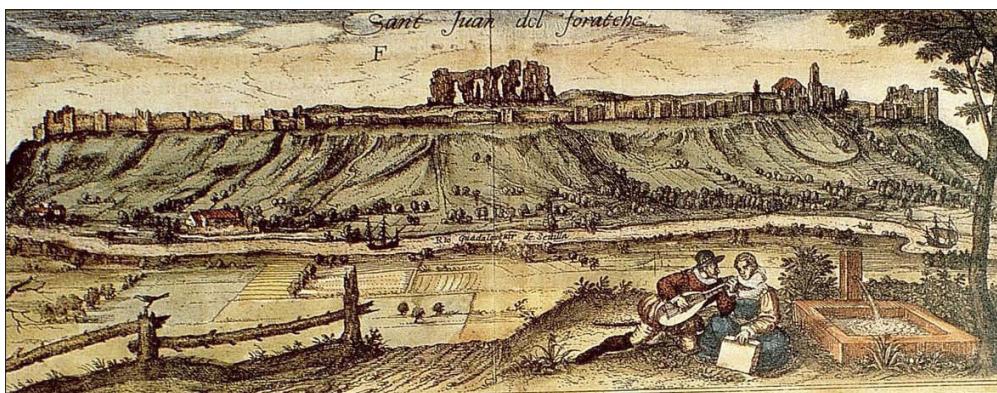


FIGURA 4. GEORG BRAUN Y FRANZ HOPENBERG, SAN JUAN DE AZNALFARACHE, SEVILLA, 1565. BRAUN, GEORG Y HOPENBERG, FRANZ, CIVITATES ORBIS TERRARUM, BIBLIOTECA NACIONAL DE ESPAÑA, ER/4386, ILUSTRACIONES V.2, P. 243 (DETALLE)

Pero al primitivo alcázar de la ciudad donde residió el supuesto Hišām II, y que menciona 'Abd al-Wāhid al-Marrākušī en su obra, también se refiere el *ṭalaba* (intelectual de la doctrina almohade) y *qādī* (juez) malagueño Ibn 'Askar (1188-1239)⁵⁷. Así lo pone de manifiesto en su *al-Ikmāl wa-l-itmām fī ṣilat al-i'lām bi-mahāsin al-a'lām min ahl Mālaqa al-kirām* (*Complemento y conclusión en la continuación de la Información sobre la excelencia de los malagueños ilustres*)⁵⁸ —conocida como *Ta'rīj Mālaqa* (*Historia de Málaga*)— con ocasión de la expulsión por la población sevillana del gobernador y la familia de al-Qāsim b. Ḥammūd. Se trata de la continuación de una obra biográfica de personajes ilustres malagueños que inició Qāsim b. Aṣbag y finalizó su sobrino Ibn Ḥamīs, destacando en ella las biografías de 120 figuras almohades de las 173 que la componen. Aunque en un primer momento pueda resultar extraño que, en este contexto geográfico, nos encontremos referenciado al monarca sevillano al-Mu'tadid, el tiempo que pasó este último en Málaga como rehén de Yahyà b. 'Alī b. Ḥammūd (1021-1022 y 1026-1035) permite justificarlo. Ibn 'Askar, a la hora de detenerse en él, menciona la existencia de un baño en Sevilla donde el citado rey de la taifa 'abbādī perpetró el asesinato contra algunos reyes

56. 'Abd al-Wāhid al-Marrākušī: *Kitāb al-Mu'yib...*, p. 243.

57. Pons Boigues, Francisco, *op. cit.*, nº 242, p. 285; Latham, John Derek: «Ibn 'Askar», en Bearman, Peri J. et alii (eds.): *The Encyclopaedia of Islam*. Leiden-London, Brill, 2004, tomo XII (supplement), pp. 381-382; Calero Secall, M. Isabel: «Ibn 'Askar», *Jábega*, 97 (2008), pp. 100-106; Calero Secall, M. Isabel: «Ibn 'Askar, Abū 'Abd Allāh», en Lirola Delgado, Jorge; Puerta Vílchez, José Miguel (dir. y ed.): *Biblioteca de al-Andalus*. Almería, Fundación Ibn Tufayl de Estudios Árabes, 2009, tomo II, nº 327, pp. 393-396; Maíllo Salgado, Felipe: *op. ci.*, pp. 142-143; Martos Quesada, Juan: *op. cit.*, vol. II, nº 64, pp. 137-138.

58. Ibn 'Askar; Ibn Ḥamīs: *A'lām Mālaqa*. Al-Murābiṭ al-Targī, 'Abd Allāh (ed.), Rabat-Beirut, Dār al-Garb al-Islāmī, 1999; Vallvé Bermejo, Joaquín (trad. parcial): «Una fuente importante de la historia de al-Andalus. La 'Historia' de Ibn 'Askar», *Al-Andalus*, XXXI (1966), pp. 237-265.

andalusíes y al que la *Crónica anónima de los reyes de taifas* denomina *Hammān al-Raqqāqīn* (Baño de los Pergamineros), como hemos tenido ocasión de comentar.

Fue en la capital almohade andalusí donde, tras la incorporación del *Šarq al-Andalus* (Levante de al-Andalus) al imperio norteafricano, pasó parte de su vida el murciano *ṣūfī* Ibn ‘Arabī (1165-1240)⁵⁹. Incluso llegó a ocupar destacados puestos de carácter administrativo en la propia corte. En su etapa de peregrinación a Oriente —como consecuencia de su iniciación en 1184 hacia un modo de vida marcado por la espiritualidad— escribió en 1203 la *Risālat al-Quds* (*Epístola de la Santidad*)⁶⁰, actualmente en la Biblioteca de El Escorial. Se trata de una carta, dividida en cuatro partes, que envió a su amigo y *ṣūfī* de Túnez Abū Muḥammad ‘Abd al-‘Azīz, en la que recoge una autobiografía suya y las biografías de sus maestros y compañeros espirituales, además de estar dotada de un cierto componente doctrinal.

Su estancia en Sevilla nos permite avalar el grado de fiabilidad a la hora de mencionar la existencia, en el último cuarto del siglo XII, de dos mezquitas aljamas, una de ellas conocida con el nombre de «Al-Udays»⁶¹, a la que acudían algunos santones. ¿A qué construcciones podría estar refiriéndose? Como hemos tenido ocasión de comentar, sabemos por Ibn Sāhib al-Ṣalā que en el año 1182 se pronuncia la primera *jutba* en la nueva mezquita ordenada construir por los almohades, perdiendo la condición de aljama la antigua mezquita emiral de Ibn ‘Adabbās y el oratorio elegido por estos últimos a su entrada en la ciudad. No cabe duda de que, en el año en que Ibn ‘Arabī escribe su obra, la mezquita aljama almohade ya había sido finalizada, pudiendo ser una de las que habla el citado autor. Por su parte, Rafael Valencia Rodríguez plantea que la mezquita de «Al-Udays» no es otra que la aljama emiral, cuyo término es el resultado de una transcripción incorrecta⁶² y que nos permitiría corroborar, una vez más, la importancia que siguió manteniendo esta última durante los primeros momentos de presencia almohade en Sevilla bajo la dinastía mumíní.

Esta dinastía debe su nombre al primer califa almohade, ‘Abd al-Mu’mīn (1130-1163), y para analizar sus primeros años de gobierno —así como lo que concierne al surgimiento de este movimiento reformista— se hace necesaria la consulta de la crónica del historiador y alfaquí Ibn al-Qaṭṭān (*ca. 1185-m. después de 1252*)⁶³, titulada *Nażm al-ŷumān li-tartīb mā salafa min ajbār al-zamān* (*Añazme de perlas. Disposición de noticias acaecidas en el tiempo [de la dinastía almohade]*). Esta obra

59. Ates, Ahmed: «Ibn al-‘Arabī», en Lewis, Bernard *et alii* (eds.): *The Encyclopaedia of Islam*. Leiden-London, Brill, 1986 (1^a ed. 1979), tomo III, pp. 707-711; AA.VV., «Ibn al-‘Arabī al-Ṭā’ī», en Lirola Delgado, Jorge; Puerta Vilchez, José Miguel (dir. y ed.): *Biblioteca de al-Andalus*. Almería, Fundación Ibn Tufayl de Estudios Árabes, 2009, tomo II, nº 299, pp. 158-332 (biografía y obra nº 336 por Jorge Lirola Delgado).

60. Ibn ‘Arabī: *Risālat al-Quds* (*Biografías*). Asín Palacios, Miguel (ed.), Madrid, Publicaciones de las Escuelas de Estudios Árabes de Madrid y Granada, 1939; Ibn ‘Arabī: *Risālat al-quds*, *Vidas de Santones Andaluces. La ‘Epístola de la Santidad’ de Ibn ‘Arabī de Murcia*. Asín Palacios, Miguel (trad.), reprod. facs. de 1933, Valladolid, Editorial Maxtor, 2005.

61. Ibn ‘Arabī: *Risālat al-quds*, *Vidas de Santones Andaluces*..., pp. 74-77, 155-156 y 172.

62. Valencia Rodríguez, Rafael: *Sevilla musulmana hasta la caída del califato: contribución a su estudio*. Madrid, Universidad Complutense de Madrid, 1988, p. 589.

63. Latham, John Derek: «Ibn al-Qaṭṭān», en Bearman, Peri J. *et alii*. (eds.): *The Encyclopaedia of Islam*. Leiden-London, Brill, 2004, tomo XII (suplemento), p. 389; Rodríguez Figueroa, Antonio: «Ibn al-Qaṭṭān, Abū Muḥammad», en Lirola Delgado, Jorge (dir. y ed.): *Biblioteca de al-Andalus*. Almería, Fundación Ibn Tufayl de Estudios Árabes, 2006, tomo IV, nº 960, pp. 398-403; Martos Quesada, Juan: *op. cit.*, vol. II, nº 112, pp. 246-248.

fue patrocinada por el califa almohade Abū Ḥafs ‘Umar al-Murtaḍà (1248-1266), de la cual únicamente se conservan los años comprendidos entre 1107 y 1139, correspondientes al Libro nº 13⁶⁴, y de la que se sirvieron autores posteriores como Ibn ‘Idārī al-Marrākušī, Ibn al-Jaṭīb (1313-1374) o el anónimo del *Hulal al-mawṣīya* (ca. 1381-1382). Esto último ha permitido, además, recuperar algunos fragmentos desconocidos. Dada esta circunstancia son escasos los datos que poseemos de esta obra sobre el panorama arquitectónico de Sevilla en época islámica, refiriéndose únicamente el autor durante el emirato almorávide de ‘Alī b. Yūsuf (1106-1143) a las puertas de la muralla de la ciudad con ocasión del ataque cristiano de 1131-1132.

Contemporáneo de Ibn al-Qaṭṭān y testigo del progresivo declive de la dinastía almohade fue el historiador y literato valenciano Ibn al-Abbār (1199-1260)⁶⁵, quien trabajó para esta última como *kātib* (secretario) de Valencia y *qādī* (juez) de Denia, finalizando sus días como jefe de la cancillería de la corte ḥafṣī de Túnez. Su importante producción⁶⁶ se caracteriza por sus obras de contenido biográfico, entre las que cabe destacar el *Kitāb al-hulla al-siyarā’ fī šu’arā’ al-umarā’* (*Libro de la túnica de hilos de oro acerca de los emires poetas*)⁶⁷, redactado en Bugía en 1248. En él, el citado autor recoge la biografía de diferentes poetas vinculados con el ámbito gubernamental de al-Andalus y el Magreb, y encontramos además varios poemas de al-Mu’tamid en los que cita algunos de sus palacios, como es el caso del *Qaṣr al-Zāhī* (Alcázar Próspero) y su *Sa’d al-Su’ūd* (Felicidad de las Felicidades)⁶⁸.

Otro ejemplo de este mismo género que consideramos de gran interés para el tema que nos ocupa es el *Kitāb wafayāt al-a’yan wa-anbā’ abnā’ al-zamān* (*Libro de las muertes de hombres inminentes e historia de los hijos de la época*), del erudito iraquí Ibn Jallikān (1211-1282)⁶⁹. Esta obra, compuesta por ocho volúmenes y escrita entre 1256 y 1274, aborda un gran número de personajes destacados del mundo islámico, de entre los que ochenta y cinco son andalusíes⁷⁰. Varios de ellos estuvieron muy

64. Ibn al-Qaṭṭān: *Nazm al-ŷumān li-tartīb mā salafā min ajbār al-zamān*. ‘Alī Makkī, Maḥmūd (ed.), Beirut, Dār al-Garb al-Islāmī, 1990; Abdul Hamid Kadim, Adnan (est. y trad.): *Estudio crítico. Traducción y análisis de la obra Nazm al-ŷumān fī ajbār al-zamān de Ibn al-Qaṭṭān*, (Tesis doctoral inédita), Universidad Autónoma de Madrid, 1992. Véase también Lévi-Provençal, Evariste (ed. y trad.): «Six fragments inédits d'une chronique anonyme du début des almos hades», en *Mélanges René Basset: études nord-africaines et orientales*. Paris, L'Institut Des Hautes-Etudes Marocaines, 1925, vol. II, pp. 335-393.

65. Pons Boigues, Francisco: *op. cit.*, nº 253, pp. 291-296; Ben Cheneb, Mohamed; Pellat, Charles: «Ibn al-Abbār», en Bernard Lewis *et alii*. (eds.): *The Encyclopaedia of Islam*. Leiden-London, Brill, 1986 (1^a ed. 1979), tomo III, p. 673; Maíllo Salgado, Felipe: *op. cit.*, pp. 144-145; Lirola Delgado, Jorge: «Ibn al-Abbār al-Quḍā’ī» en Lirola Delgado, Jorge; Puerta Vílchez, José Miguel (dir. y ed.): *Biblioteca de al-Andalus*. Almería, Fundación Ibn Tufayl de Estudios Árabes, 2012, tomo I, nº 173, pp. 535-563; Martos Quesada, Juan: *op. cit.*, vol. II, nº 45-47, pp. 99-103.

66. Sobre este particular véase Ben Cheneb, Mohamed; Pellat, Charles: *op. cit.*, pp. 280-281.

67. Ibn al-Abbār: *Al-Hulla al-siyarā’*. Mu’nis, Husyan (ed.), 2 tomos, El Cairo, al-Šarīka al-‘Arabīya li-l-Tibā’ā wa-l-Našr, 1963-1964. Véase también la edición parcial de Dozy, Reinhart Pieter Anne: *Notices sur quelques manuscrits arabes*. Leiden, Brill, 1847-1851.

68. Incluso el propio Dozy editó y tradujo al latín la parte correspondiente de los Banū ‘Abbād y la entrada de los ejércitos almohades en Sevilla (Dozy, Reinhart Pieter Anne: *Scriptorium Arabum loci de Abbadidis*, Leiden, Brill, 1846, vol. II, pp. 46-125).

69. Pons Boigues, Francisco: *op. cit.*, p. 415; Fück, Johann Wilhelm: «Ibn Khallikān», en Lewis, Bernard *et alii* (eds.): *The Encyclopaedia of Islam*. Leiden-London, Brill, 1986 (1^a ed. 1979), tomo III, pp. 832-833; Maíllo Salgado, Felipe: *op. cit.*, p. 148; Martos Quesada, Juan: *op. cit.*, vol. II, nº 95, pp. 212-213.

70. Ibn Jallikān: *Kitāb wafayāt al-a’yan*. ‘Abbās, Iḥsān (ed.), 8 vols., Beirut, Dār Ṣādir, 1968-1977; Ibn Jallikān: *Ibn Khallikān’s Biographical Dictionary*. De Slane, Mac Guckin (trad.), 4 vols., París, The Oriental Translation fund of Great Britain and Ireland, 1843-1871.

ligados a la capital sevillana, de ahí la importancia de este trabajo. Sin embargo, las referencias al ámbito arquitectónico no son muy abundantes, haciendo alusión de nuevo a los palacios construidos por al-Mu'tađid y al-Mu'tamid de Sevilla y en uno de los cuales se alojó el emir Yūsuf b. Tāsūfīn tras la batalla de Sagradas (*al-Zallāqa*) en 1086, sin especificar más al respecto. A su vez, se refiere al «palacio de Sevilla» como el lugar donde fue asesinado Ibn 'Ammār un año antes y que, en relación a este mismo acontecimiento, 'Abd al-Wāhid al-Marrākušī ya identificaba con el *Qaṣr al-Mubārak*, siendo posiblemente el mismo alcázar al que alude Ibn Jallikān tras la entrada de Sīr b. Abī Bakr en la capital en 1091.

Tenemos noticias de que este palacio, asociado a la figura de al-Mu'tamid, fue construido en el siglo XI, no dejando de utilizarse por ello las edificaciones preexistentes como ocurrió, según hemos visto, con el antiguo alcázar de Sevilla. Probablemente sea este último del que se ocupa el tunecino Ibn al-Šabbāt (1221-1282)⁷¹ en su *Kitāb ḥilat al-simt wa simat al-murṭ fī ṣarḥ simt al-hadī fī l-fajr al-muhammadī* (*Libro del regalo de la sarta de perlas y la hermosura del ropaje de seda en torno al comentario de la sarta de perlas ofrecida en alabanza al Profeta*)⁷² al describir la entrada de Tāriq b. Ziyād en la ciudad. Es en este contexto cuando acordó con la población un tratado mediante el pago del impuesto de capitación (*ŷizya*) a cambio de la destrucción de la parte occidental del alcázar, con la posible intención de inhabilitarlo desde el punto de vista defensivo.

Finalmente, resulta fundamental para el conocimiento de la arquitectura palatina de *Iṣbiliya* en el siglo XI la antología literaria del historiador y geógrafo granadino Ibn Sa'īd al-Magribī (1214-1286)⁷³, titulada *Kitāb al-mugrib fī ḥulā l-Magrib* (*Libro de lo extraordinario acerca de las joyas del Occidente*)⁷⁴. Se trata de una obra iniciada por su bisabuelo y seguida por sus descendientes como continuación del *Mušib fī faḍā'il al-Magrib* (*El prolígio acerca de los méritos del Occidente*) de al-Ḥiŷārī (m. 1155). Terminada por Ibn Sa'īd al-Magribī, abarca desde los primeros años de la presencia islámica en la Península hasta época almohade. A pesar de no haber llegado en su totalidad hasta nuestros días, la parte conservada está dedicada a Egipto, Túnez, norte de África y al-Andalus.

Gracias al *Kitāb al-mugrib* contamos con fragmentos de obras anteriores desaparecidas y con aquellos que han sido copiados de unos autores a otros.

71. Maíllo Salgado, Felipe: *op. cit.*, pp. 145-146; Martos Quesada, Juan: *op. cit.*, vol. II, nº 116, pp. 255-256.

72. La parte correspondiente a al-Andalus fue editada, junto con el *Kitāb al-ikṭifā'* de Ibn al-Kardabūs, en Muhtār al-Abbādī, Aḥmad (ed.): «*Tārij al-Andalus li-Ibn al-Kardabūs wa-waṣfu-fu li-Ibn al-Šabbāt*», *Revista del Instituto Egipcio de Estudios Islámicos*, XIV (1967-1968), pp. 99-163. Veáse también Ibn al-Šabbāt: *Tārij al-Andalus li-Ibn al-Kardabūs wa waṣfuhi li-Ibn al-Šabbāt: nuṣṣān ḡadidān*. Muhtār al-Abbādī, Aḥmad (ed.), Madrid, Ma'had al-Dirāsāt al-Islāmiyya, 1971, pp. 127-191; así como su traducción en Santiago Simón, Emilio de: «Un fragmento de la obra de Ibn al-Šabbāt (s. XIII) sobre al-Andalus», *Cuadernos de Historia del Islam*, 5 (1973), pp. 5-91.

73. Pons Boigues, Francisco: *op. cit.*, nº 260, pp. 306-310; Pellat, Charles: «Ibn Sa'īd al-Maghribī», en Bernard Lewis et al. (eds.): *The Encyclopaedia of Islam*. Leiden-London, Brill, 1986 (1^a ed. 1979), tomo III, p. 926; Cano Ávila, Pedro; Mohamed Essawi, A. Tawfik; Comes, Mercè: «Ibn Sa'īd al-'Ansī, Abū l-Hasan», en Lirola Delgado, Jorge (dir. y ed.): *Biblioteca de al-Andalus*. Almería, Fundación Ibn Tufayl de Estudios Árabes, 2007, tomo V, nº 1.067, pp. 137-166; Maíllo Salgado, Felipe: *op. cit.*, pp. 146-147; Martos Quesada, Juan: *op. cit.*, vol. II, nº 119, pp. 263-265.

74. Ibn Sa'īd al-Magribī: *Kitāb al-Mugrib fī ḥulā l-Magrib*. Ḳayf, Ṣawqī (ed.), 2 vols., El Cairo, Dār al-Ma'arif, 1953-1955; Ibn Sa'īd al-Magribī: *El Mugrib*. Mohamed-Hammadi Mejdoubi, Hanaa (trad.), Almería, Fundación Ibn Tufayl de Estudios Árabes, 2014-2018.

Es el caso de la *Risāla* (*Epístola*) del poeta dianense Abū Ŷa'far b. Aḥmad (siglos XI-XII) —recogida por Ibn Bassām al-Šantarīnī (m. 1147) y reproducida por Ibn Sa'īd al-Magribī—, composición en prosa rimada en la que se describen dos de los palacios más importantes de la Sevilla del siglo XI, el *Qaṣr al-Mubārak* y el *Qaṣr al-Mukarram* (Alcázar Venerado)⁷⁵. A colación de esto último, cabe señalar cómo el citado autor dedica especial atención a la taifa sevillana, circunstancia que permite constatar el esplendor literario que alcanzó la ciudad en estos momentos y cuyo recuerdo siguió vivo en la sociedad del siglo XIII, teniendo en cuenta además que Ibn Sa'īd al-Magribī fue enviado por su padre a Sevilla para formarse en el campo de las letras.

CONCLUSIONES

El desarrollo urbanístico que adquirió Sevilla entre los siglos XI y XIII es una realidad que no solo ha quedado avalada por la historiografía tradicional y por las diferentes intervenciones arqueológicas realizadas, sino también a través de la producción escrita de varios autores árabes que vivieron en época almohade y que dejaron constancia de ello. Además, la proclamación de un nuevo califato en el occidente islámico y su elección como capital andalusí, junto con Marrakech al otro lado del Estrecho, contribuyeron a recuperar el esplendor que tuvo en época taifa.

En este sentido, y aunque disponemos de alguna que otra alusión al primitivo alcázar de la ciudad y a la mezquita emiral de Ibn 'Adabbās, el análisis de la información que estos autores nos ofrecen en sus obras —de carácter fundamentalmente histórico, geográfico y biográfico—, nos lleva a plantear que la mayoría de las referencias que conservamos acerca del panorama arquitectónico de *Iṣbiliya* se centran en época 'abbādī y almohade. Esto no debe resultarnos extraño si tenemos en cuenta que, como hemos desarrollado, esto pudo convertirse en una forma de legitimar la posición de este nuevo movimiento norteafricano en al-Andalus y, concretamente, en el que fue el centro político-administrativo de este territorio.

De ahí que la importancia que alcanzó la labor edilicia de la dinastía 'abbādī en el siglo XI y el impacto que tuvo entre los califas almohades durante las siguientes centurias queden perfectamente recogidos en la producción escrita de estos momentos, a diferencia de los testimonios materiales que han llegado hasta nosotros y que precisan, por consiguiente, de nuevas investigaciones para su conocimiento y recuperación. Es posible que esa pervivencia y continuidad ocupacional fuese el motivo por el que apenas conservamos referencias de un alcázar almohade en Sevilla como residencia oficial durante el tiempo que pasaron los califas en al-Andalus. Sin embargo, esto no excluye que se realizaran obras de ampliación, mejora y adaptación relacionadas con el gusto imperante de la época, como sabemos que así fue, además de un nuevo programa constructivo

75. Véase Lledó Carrascosa, Rocío: «Risāla sobre los palacios abadíes de Sevilla de Abū Ŷa'far ibn Aḥmad de Denia. Estudio y traducción», en *Sharq al-Andalus*, 3 (1986), pp. 191-200.

TABLA I. REFERENCIAS ARQUITECTÓNICAS SOBRE SEVILLA EN LA DOCUMENTACIÓN ESCRITA ÁRABE

que impulsase a la ciudad a alcanzar el rango de capital andalusí con la finalidad de estar a la misma altura que su homóloga en el Magreb.

Pero aun siendo conscientes de que los textos que hemos manejado para este particular no fueron los únicos y que algunos de ellos han llegado hasta nosotros de manera parcial, cabe destacar la necesidad de abordar un nuevo estudio referido a las fuentes documentales a partir de época nazarí, el cual nos permitirá conocer algunas obras y fragmentos que no hemos conservado y completar así la información que disponemos en la actualidad.

AUTOR	TÍTULO FUENTE DOCUMENTAL	REFERENCIAS ARQUITECTÓNICAS							
		Alcázar de Sevilla	Mezquita aljama de Ibn 'Adabbās	Palacios de Sevilla (siglo XI)	Palacios almohades	Alcazabas	Mezquita aljama almohade	Mezquitas, baños, cementerios, atarazanas, alcaicería...	Muralla y puertas
Al-Idrisí (finales del siglo XI-1164/5)	<i>Nuzhat al-muštāq fi ijtirāq al-āfāq</i> (Deseo de quien desea conocer el mundo)			V				V	V
	<i>Uns al-muhaŷ wa rawd al-furaŷ</i> (Solaz de las almas y jardín de distracciones)			V					
-----	<i>Tā'rij mulūk al-tawâ'if li-mu'allif maŷhūl</i> (Historia de los reyes de taifas de autor desconocido)	V						V	
Ibn Bāskuwâl (1101-1183)	<i>Kitâb al-sila fi târij a'immat al-Andalus</i> (Libro de la continuación de <i>La Historia de los ulemas de al-Andalus</i>)							V	
Ibn Ṣâhib al-Šalâ (m. después de 1198)	<i>Tâ'rij iftitâh al-Andalus</i> (Historia de la conquista de al-Andalus)		V	V	V	V	V	V	V
'Abd al-Wâhid al-Marrâkuši (1185-m. después de 1224)	<i>Kitâb al-muŷib fi talîj ajbâr al-Magrib</i> (Libro del que se asombra acerca del compendio de noticias históricas del Magreb)	V		V	V				V
Ibn 'Askar (1188-1239)	<i>al-Ikmâl wa-l-itmâm fi ſîlat al-i'âm bi- maŷâsin al-a'lâm min ahl Mâlaqa al- kirâm</i> (Complemento y conclusión en la continuación de la Información sobre la excelencia de los malagueños ilustres)	V						V	
Ibn 'Arabî (1165-1240)	<i>Risâlat al-Quds</i> (Epístola de la Santidad)						V	V	
Ibn al-Qaṭṭân (ca. 1185-m. después de 1252)	<i>Naŷm al-ŷumân li-tartîb mâ salafa min ajbâr al-zamân</i> (Añazme de perlas. Disposición de noticias acaecidas en el tiempo [de la dinastía almohade])								V
Ibn al-Abbâr (1199-1260)	<i>Kitâb al-ħulla al-sîyrâ' fi ſu'arâ' al- umarâ'</i> (Libro de la túnica de hilos de oro acerca de los emires poetas)			V					
Ibn Jallikân (1211-1282)	<i>Kitâb wafayât al-a'yan anbâ' wa- anbâ' al-zamân</i> (Libro de las muertes de hombres inminentes e historia de los hijos de la época)			V					
Ibn al-Šabbât (1221-1282)	<i>Kitâb ſîlat al-simt wa simât al-murâf fi šârâb simt al-hadî fi l-fajr al- muŷammadî</i> (Libro del regalo de la sarta de perlas y la hermosura del ropa de seda en torno al comentario de la sarta de perlas ofrendada en alabanza al Profeta)	V							
Ibn Sa'd al- Magribî (1214-1286)	<i>Kitâb al-mugrib fi ħulâ l-Magrib</i> (Libro de lo extraordinario acerca de las			V					

TABLA I. REFERENCIAS ARQUITECTÓNICAS SOBRE SEVILLA EN LA DOCUMENTACIÓN ESCRITA ÁRABE

AUTOR	TÍTULO FUENTE DOCUMENTAL	CRONOLOGÍA FUENTE DOCUMENTAL	EDICIONES ÁRABES COMPLETAS Y PARCIALES	TRADUCCIONES COMPLETAS Y PARCIALES
Al-Idrīsī (fin. siglo XI- 1164/5)	<i>Nuzhat al-mušṭāq fī ijtirāq al-āfāq</i> (<i>Deseo de quien desea conocer el mundo</i>)	Entre el 2º y 3º cuarto del siglo XII	Fuat Sezgin <i>et alii</i> (1952) Reinhart Pieter Anne Dozy y Michael Jan de Goeje (1886) Eduardo Saavedra y Antonio Bláquez (1974)	Pierre Amedée Jaubert (1836-1840) Reinhart Pieter Anne Dozy y Michael Jan de Goeje (1886) Eduardo Saavedra y Antonio Bláquez (1974)
	<i>Uṣṣat al-muhaŷ wa rawd al-furāŷ</i> (<i>Solaz de las almas y jardín de distracciones</i>)	3º cuarto del siglo XII	Fuat Sezgin (1984) Wāfi Nūhī (2007)	Jassim Abid Mizal (1989)
----	<i>Tārīj mulūk al-tawā'if li-mu'allif maŷhūl</i> (<i>Historia de los reyes de taifas de autor desconocido</i>)	3º cuarto del siglo XII?	Evariste Lévi-Provençal (1930)	Evariste Lévi-Provençal (1932) Felipe Maíllo Salgado (1991)
Ibn Bāškuwāl (1101-1183)	<i>Kitāb al-sīla fī tā'rīj a'immat al-Andalus</i> (<i>Libro de la continuación de La Historia de los ulemas de al-Andalus</i>)	Siglo XII	Francisco Codera y Zaidín (1882-1883)	----
Ibn Ṣāhib al-Ṣalā (m. después de 1198)	<i>Tā'rīj iftitāh al-Andalus</i> (<i>Historia de la conquista de al-Andalus</i>)	2ª mitad del siglo XII	Melchor Martínez Antuña (1930) 'Abd al-Hādī al-Tāzī (1964)	Melchor Martínez Antuña (1930) Melchor Martínez Antuña (1935) Ambrosio Huici Miranda (1969) Fátima Roldán Castro (2002) Fátima Roldán Castro (2016)
'Abd al-Wāhid al-Marrākušī (1185-m. después de 1224)	<i>Kitāb al-mu'ŷib fī taljīs ajbār al-Magrib</i> (<i>Libro del que se asombra acerca del compendio de noticias históricas del Magreb</i>)	1ª mitad del siglo XIII	Reinhart Pieter Anne Dozy (1845)	Ambrosio Huici Miranda (1955) Edmond Fagnan (1893)
Ibn 'Askar (1188-1239)	<i>al-Ikmāl wa-l-itmān fī šilat al-īlām bi-maŷāsin al-ālām min ahl Mālaqa al-kirām</i> (<i>Complemento y conclusión en la continuación de la Información sobre la excelencia de los malagueños ilustres</i>)	1ª mitad del siglo XIII	'Abd Allāh al-Murābit al-Targī (1999)	Joaquín Vallvé Bermejo (1966)
Ibn 'Arabī (1165-1240)	<i>Risālat al-Quds</i> (<i>Epístola de la Santidad</i>)	1203	Miguel Asín Palacios (1939)	Miguel Asín Palacios (1933)
Ibn al-Qaṭṭān (ca. 1185-m. después de 1252)	<i>Naŷz̄m al-ŷumān li-tartīb mā salafa min ajbār al-zamān</i> (<i>Añazme de perlas. Disposición de noticias acaecidas en el tiempo [de la dinastía almohade]</i>)	Mediados del siglo XIII	Evariste Lévi-Provençal (1925) Maŷmūd 'Ali Makkī (1990)	Evariste Lévi-Provençal (1925) Adnan Abdul Hamid Kadim (1992)
Ibn al-Abbār (1199-1260)	<i>Kitāb al-ŷulla al-siyarā' fī ūš'arā' al-umarā'</i> (<i>Libro de la túnica de hilos de oro acerca de los emires poetas</i>)	1248	Husyan Mu'nis (1963-1964) Reinhart Pieter Anne Dozy (1846) Reinhart Pieter Anne Dozy (1847-1851)	Reinhart Pieter Anne Dozy (1846)
Ibn Jallikān (1211-1282)	<i>Kitāb wafayāt al-a'yan wa-anbā'</i> <i>abnā' al-zamān</i> (<i>Libro de las muertes de hombres inminentes e historia de los hijos de la época</i>)	1256-1274	Iḥsān 'Abbās (1968-1977)	Mac Guckin de Slane (1843-1871)
Ibn al-Šabbāt (1221-1282)	<i>Kitāb šilat al-simt wa simat al-murṭ fī ūš'arā' al-hadī fī l-fajr al-muhammadi</i> (<i>Libro del regalo de la sarta de perlas y la hermosura del ropaje de seda en torno al comentario de la sarta de perlas ofrecida en alabanza al Profeta</i>)	Siglo XIII	Aḥmad Muḥtār al-'Abbādī (1967-1968) Aḥmad Muḥtār al-'Abbādī (1971)	Emilio de Santiago Simón (1973)
Ibn Sa'īd al-Magribī (1214-1286)	<i>Kitāb al-mugrib fī hulā l-Magrib</i> (<i>Libro de lo extraordinario acerca de las joyas del Occidente</i>)	Siglos XII-XIII	Šawqī Ḏayf (1953-1955)	Hanaa Mohamed-Hammadi Mejdoubi (2014-2018)

TABLA II. EDICIONES Y TRADUCCIONES UTILIZADAS DE LAS FUENTES DOCUMENTALES ÁRABES

REFERENCIAS

- AA.VV.: «*Ibn al-‘Arabī al-Ṭā’ī*», en Lirola Delgado, Jorge; Puerta Vílchez, José Miguel (dir. y ed.), *Biblioteca de al-Andalus*. Almería, Fundación Ibn Tufayl de Estudios Árabes, 2009, tomo II, nº 299, pp. 158-332.
- ‘Abd al-Wāhid al-Marrākušī: *The history of the almohades*. Dozy, Reinhart Pieter Anne (ed.), Leiden, Brill, 1881 (reimpresa en 2008. 1^a ed. 1845).
- ‘Abd al-Wāhid al-Marrākušī: *Histoire des Almohades*. Fagnan, Edmond (trad.), Alger, Adolphe Jourdan, 1893 (reimpresa en 2008).
- ‘Abd al-Wāhid al-Marrākušī: *Kitāb al-Mu’yib fī taljīṣ ajbār al-Magrib*, *Lo admirable en el resumen de las noticias del Magrib*. Huici Miranda, Ambrosio (trad.), Colección de Crónicas Árabes de la Reconquista, IV, Tetuán, Editora Marroquí, 1955.
- Abdel Aziz Salem, Elsayed: «Los palacios ‘abbādīes de Sevilla», *Andalucía Islámica. Textos y Estudios*, IV-V (1983-1986), pp. 145-159.
- Abdul Hamid Kadim, Adnan (est. y trad.): *Estudio crítico. Traducción y análisis de la obra Nazm al-ŷumān fī ajbār al-zamān de Ibn al-Qaṭṭān*, (Tesis doctoral inédita), Universidad Autónoma de Madrid, 1992.
- Al-Idrīsī: *Géographie d’Édrisi*. Amedée Jaubert, Pierre (trad.), 2 tomos, París, Imprimerie Royale, 1836-1840.
- Al-Idrīsī: *Description de l’Afrique et de l’Espagne par Edrisi*. Dozy, Reinhart Pieter Anne; Jan de Goeje, Michael (ed., trad., notas y glosario), Leiden, Brill, 1886.
- Al-Idrīsī: *Kitāb Nuzhat al-mušṭāq fī ijtirāq al-āfāq*, *Geografía de España*. Saavedra, Eduardo; Bláquez, Antonio (ed., trad. y estudio); Ubieto, Antonio (pról. e índ.), Valencia, Anubar Ediciones, 1974.
- Al-Idrīsī: *The Entertainment of Hearts and Meadows of Contemplation. Uns al-muhaj wa-rāwḍ al-furāj*. Sezgin, Fuat (ed.), Frankfurt am Main, Institute for the History of Arabic-Islamic Science, 1984.
- Al-Idrīsī: *Uns al-Muhaŷ wa rawd al-furaŷ*, *Los caminos de al-Andalus en el siglo XII*. Abid Mizal, Jassim (est., ed., trad., y anotaciones), Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1989.
- Al-Idrīsī: *Nuzhat al-mušṭāq fī ijtirāq al-āfāq*. Sezgin, Fuat et alii (eds.), reprod. de la edición de 1952, Frankfurt am Main, Institute for the History of Arabic-Islamic Science, 1992.
- Al-Idrīsī: *Uns al-muhaŷ wa rawd al-furaŷ. Qism šamāl Ifrīqiyyā wa-bilād al-Sūdān*. Al-Šarīf al-Idrīsī al-Sabtī (493-560h./1110-1165 m.). Nūhī, Wāfī (ed.), Rabat, Wizārat al-Awqāf wa-l-Šu’ūn al-Islāmīya, 2007.
- Almagro Gorbea, Antonio: «El Patio del Crucero de los Reales Alcázares de Sevilla», *Al-Qanṭara*, XX, 2 (1999), pp. 331-376.
- Almagro Gorbea, Antonio: «Una nueva interpretación del patio de la Casa de Contratación del Alcázar de Sevilla», *Al-Qanṭara*, XXVIII, 1 (2007), pp. 181-228.
- Almagro Gorbea, Antonio: «Los Reales Alcázares de Sevilla», *Artigrama*, 22 (2007), pp. 155-185.
- Amador de los Ríos, Rodrigo: *Inscripciones árabes de Sevilla*. Sevilla, Ayuntamiento de Sevilla-Patronato del Real Alcázar, 1998 (1^a ed. 1875), pp. 107-108.
- Amores Carredano, Fernando; Vera Reina, Manuel: «Al-Buhayra/Huerta del Rey», en Magdalena Valor Piechotta y Ahmed Tahiri (coords.): *Sevilla almohade*. Sevilla-Rabat, Fundación Tres Culturas del Mediterráneo-Universidad de Sevilla-Junta de Andalucía, 1999, pp. 185-190.

- Ates, Ahmed: «Ibn al-’Arabī», en Lewis, Bernard *et alii* (eds.): *The Encyclopaedia of Islam*. Leiden-London, Brill, 1986 (1^a ed. 1979), tomo III, pp. 707-711.
- Ben Cheneb, Mohamed; Pellat, Charles: «Ibn al-Abbār», en Bernard Lewis *et alii*. (eds.): *The Encyclopaedia of Islam*. Leiden-London, 1986 (1^a ed. 1979), tomo III, p. 673.
- Ben Cheneb, Mohamed; Huici Miranda, Ambrosio: «Ibn Bashkuwāl», en Lewis, Bernard *et alii* (eds.): *The Encyclopaedia of Islam*. Leiden-London, Brill, 1986 (1^a ed. 1979), tomo III, pp. 733-744.
- Benaboud, M’hammad: *Estudios sobre la historia de al-Ándalus y sus fuentes*. Rodríguez Peña, Francisco; Peña Martín, Salvador (trads.), Madrid, Editorial Verbum, 2015.
- Calero Secall, M. Isabel: «Ibn ‘Askar», *Jábega*, 97 (2008), pp. 100-106.
- Calero Secall, M. Isabel: «Ibn ‘Askar, Abū ‘Abd Allāh», en Lirola Delgado, Jorge; Puerta Vílchez, José Miguel (dir. y ed.): *Biblioteca de al-Andalus*. Almería, Fundación Ibn Tufayl de Estudios Árabes, 2009, tomo II, nº 327, pp. 393-396.
- Cano Ávila, Pedro; Mohamed Essawi, A. Tawfik; Comes, Mercè: «Ibn Sa’id al-’Ansī, Abū l-Hasan», en Lirola Delgado, Jorge (dir. y ed.): *Biblioteca de al-Andalus*. Almería, Fundación Ibn Tufayl de Estudios Árabes, 2007, tomo V, nº 1.067, pp. 137-166.
- Crónica anónima de los reyes de taifas (Tārīj mulūk al-ṭawā’if)*. Maíllo Salgado, Felipe (introd., trad. y notas), Madrid, Akal, 1991.
- Fuente González, Cristina, de la: «Ibn Baškuwāl», en Lirola Delgado, Jorge; Puerta Vílchez, José Miguel (dir. y ed.): *Biblioteca de al-Andalus*. Almería, Fundación Ibn Tufayl de Estudios Árabes, 2009, vol. II, nº 393, pp. 550-565.
- García Sanjuán, Alejandro: «Los bienes habices y la repoblación de Andalucía en el siglo XIII: el caso de Sevilla», *Historia. Instituciones. Documentos*, 1999 (26), pp. 211-231.
- García Sanjuán, Alejandro: *Hasta que Dios herede la tierra: los bienes habices en al-Andalus (siglos X-XV)*. Huelva, Universidad de Huelva, 2002.
- Domínguez Berenjeno, Enrique Luis: «La remodelación urbana de Isbilia a través de la historiografía almohade», *Anales de arqueología cordobesa*, 2001 (12), pp. 177-194.
- Dozy, Reinhart Pieter Anne: *Histoire des musulmans d’Espagne jusqu’à la conquête de l’Andalousie par les almoravides*. 3 tomos, Leiden, E.J. Brill, 1932.
- Dozy, Reinhart Pieter Anne: *Scriptorium Arabum loci de Abbadidis*, Leiden, Brill, 1846.
- Dozy, Reinhart Pieter Anne: *Notices sur quelques manuscrits arabes*. Leiden, Brill, 1847-1851.
- Fierro Bello, Maribel: «El título de la crónica almohade de Ibn Ṣāḥib al-Ṣalāt», *Al-Qantara*, 24, 2 (2003), pp. 291-293.
- Fück, Johann Wilhelm: «Ibn Khallikān», en Lewis, Bernard *et alii* (eds.): *The Encyclopaedia of Islam*. Leiden-London, Brill, 1986 (1^a ed. 1979), tomo III, pp. 832-833.
- González Cavero, Ignacio: *Arquitectura civil y religiosa en época almohade: Sevilla y Murcia* (Tesis doctoral inédita), 2 vols., Universidad Autónoma de Madrid, 2013.
- González Cavero, Ignacio: *Arquitectura palatina en Sevilla y Murcia durante época almohade*. Madrid, UAM ediciones, 2018.
- González Cavero, Ignacio: «La construcción durante el califato almohade: los casos de Sevilla y Murcia a partir de la documentación escrita», en Molero García, Jesús; Gallego Valle, David; Gil Crespo, Ignacio Javier (coords.): *La construcción fortificada medieval: historia, conservación y gestión*. Ciudad Real, Instituto Juan de Herrera, 2020, pp. 39-64.
- González Cavero, Ignacio: «Referencias sobre el patrimonio arquitectónico en Iṣbiliya a través de los autores y fuentes documentales árabes entre las épocas emiral y almorrávide», *Espacio, Tiempo y Forma. Serie VII – Historia del Arte*, 8 (2020), pp. 369-396.

- González Cavero, Ignacio: «Seville, a Cultured and Influential Court: The Palace of Ibn 'Abbād», *Arts* 12, 44 (2023) [en línea] <https://www.mdpi.com/2076-0752/12/2/44> [Consultado: 11 de mayo de 2024].
- Hopkins, John F. P.: «Ibn Ṣāhib al-Ṣalāt», en Lewis, Bernard *et alii* (eds.): *The Encyclopaedia of Islam*. Leiden-London, Brill, 1986 (1^a ed. 1979), tomo III, pp. 924-925.
- Ibn al-Abbār: *Al-Hulla al-siyarā'*. Mu'nis, Husyan (ed.), 2 tomos, El Cairo, al-Šarika al-'Arabiya li-l-Tibā'a wa-l-Našr, 1963-1964.
- Ibn al-Qaṭṭān: *Nazm al-ŷūmān li-tartīb mā salafa min ajbār al-zamān*. 'Alī Makkī, Maḥmūd (ed.), Beirut, Dār al-Garb al-Islāmī, 1990.
- Ibn al-Šabbāt: *Tā'rij al-Andalus li-Ibn al-Kardabūs wa waṣfuhu li-Ibn al-Šabbāt: nuṣṣān ḡadīdān*. Muḥtār al-'Abbādī, Ahmad (ed.), Madrid, Ma'had al-Dirāsāt al-Islāmīya, 1971.
- Ibn 'Arabī: *Risālat al-Quds (Biografías)*. Asín Palacios, Miguel (ed.), Madrid, Publicaciones de las Escuelas de Estudios Árabes de Madrid y Granada, 1939.
- Ibn 'Arabī: *Risālat al-quds, Vidas de Santones Andaluces. La 'Epístola de la Santidad' de Ibn 'Arabī de Murcia*. Asín Palacios, Miguel (trad.), Valladolid, Editorial Maxtor, 2005 (reprod. facs. de 1933).
- Ibn 'Askar; Ibn Hamīs: *A'lām Mālaqa*. Al-Murābit al-Targī, 'Abd Allāh (ed.), Rabat-Beirut, Dār al-Garb al-Islāmī, 1999.
- Ibn Bāskuwāl, *Kitāb al-Sīla fī tā'rij a'immat al-Andalus (Dictionarium biographicum)*. Codera y Zaidín, Francisco (ed.), *Bibliotheca Arabico-Hispana*, 2 vols., Madrid, Editorial Rojas, 1882-1883.
- Ibn 'Idārī: *Al-Bayān al-mugrib 3. Histoire de l'Espagne musulmane au XIème siècle*. Lévi-Provençal, Evariste (ed.), París, Librairie Orientale Paul Geuthner, 1930.
- Ibn 'Idārī: *Al-Bayān almugrib fī ijtīṣār ajbār mulūk al-Andalus wa-l-Magrib por Ibn 'Idārī al-Marrākuši. Los Almohades*. Huici Miranda, Ambrosio (trad.), 2 tomos, *Colección de Crónicas Árabes de la Reconquista*, II-III, Tetuán, Editora Marroquí, 1953-1954.
- Ibn Jallikān: *Ibn Khallikān's Biographical Dictionary*. De Slane, Mac Guckin (trad.), 4 vols., París, The Oriental Translation fund of Great Britain and Ireland, 1843-1871.
- Ibn Jallikān: *Kitāb wafayāt al-a'yān*. 'Abbās, Iḥsān (ed.), 8 vols., Beirut, Dār Ṣādīr, 1968-1977.
- Ibn Ṣāhib al-Ṣalāt: *Tā'rij al-mann bi-l-imāma, The History of the Moroccan Empire in Maghrib, Andalucía and Ifrīqiya or Volume II of «Alman, bil Imāmah al-mustadhafīn»*. 'Abd al-Hādī al-Tāzī (ed.), Beirut, 1964.
- Ibn Ṣāhib al-Ṣalāt: *Al-Mann bil-imāma (Historia del Califato almohade)*. Huici Miranda, Ambrosio (trad. y estudio), Valencia, Anubar, 1969.
- Ibn Sa'īd al-Magribī: *Kitāb al-Mugrib fī ḥulā l-Magrib*. Ɗayf, Șawqī (ed.), 2 vols., El Cairo, Dār al-Ma'arif, 1953-1955.
- Ibn Sa'īd al-Magribī: *Kitāb rāyāt al-mubarrizīn, El libro de las banderas de los campeones*. García Gómez, Emilio (ed. y trad.), Barcelona, Seix Barral, 1978 (1^a ed. 1942).
- Ibn Sa'īd al-Magribī: *El Mugrib*. Mohamed-Hammadi Mejdoubi, Hanaa (trad.), Almería, Fundación Ibn Tufayl de Estudios Árabes, 2014-2018.
- Jiménez Martín, Alfonso: «Notas sobre la mezquita mayor de la Sevilla almohade», *Artígrama*, 22 (2007), pp. 131-153.
- Jiménez Sancho, Álvaro: *La mezquita mayor almohade de Sevilla. Análisis arqueológico de su construcción*, (Tesis Doctoral), Universidad de Sevilla, 2015.
- Latham, John Derek: «Ibn 'Askar», en Bearman, Peri J. *et alii* (eds.), *The Encyclopaedia of Islam*. Leiden-London, Brill, 2004, tomo XII (supplement), pp. 381-382.
- Latham, John Derek: «Ibn al-Ḳaṭṭān», en Bearman, Peri J. *et alii*. (eds.), *The Encyclopaedia of Islam*. Leiden-London, Brill, 2004, tomo XII (supplement), p. 389.

- Lévi-Provençal, Evariste: «Six fragments inédits d'une chronique anonyme du début des almohades», en *Mélanges René Basset: études nord-africaines et orientales*. Paris, L'Institut Des Hautes-Etudes Marocaines, 1925, vol. II, pp. 335-393.
- Lévi-Provençal, Evariste: «'Abd al-Wāhid al-Marrākushī», en Rosskeen Gibb, H.A. et alii (eds.), *The Encyclopaedia of Islam*. Leiden-London, Brill, 1986 (1^a ed. 1960), tomo I, p. 94.
- Lirola Delgado, Jorge: «Ibn al-Abbār al-Quḍā'ī» en Lirola Delgado, Jorge; Puerta Vílchez, José Miguel (dir. y ed.), *Biblioteca de al-Andalus*. Almería, Fundación Ibn Tufayl de Estudios Árabes, 2012, tomo I, nº 173, pp. 535-563.
- Lirola Delgado, Jorge: «Al-Idrīsī, Abū 'Abd Allāh», en Lirola Delgado, Jorge (dir. y ed.): *Biblioteca de al-Andalus*. Almería, Fundación Ibn Tufayl de Estudios Árabes, 2009, tomo VI, nº 1, 266, pp. 380.-381.
- Lirola Delgado, Pilar: *Al-Mu'tamid y los Abadies. El esplendor del reino de Sevilla (s. XI)*. Almería, Fundación Ibn Tufayl de Estudios Árabes, 2011.
- Maíllo Salgado, Felipe: *De historiografía árabe*. Madrid, Abada, 2009 (1^a ed. 2008).
- Manzano Martos, Rafael: «Los palacios», en Magdalena Valor Piechotta y Ahmed Tahiri (coords.): *Sevilla almorávide*. Sevilla-Rabat, Fundación Tres Culturas del Mediterráneo-Universidad de Sevilla-Junta de Andalucía, 1999, pp. 63-76.
- Marcos Cobaleda, María: *Los almohávides. Arquitectura de un imperio*. Granada, Universidad de Granada, 2015.
- Martínez Antuña, Melchor: *Sevilla y sus monumentos árabes*. San Lorenzo de El Escorial, Imprenta del Monasterio, 1930.
- Martínez Antuña, Melchor: «Campañas de los Almohades en España I», *Religión y Cultura*, 29 (1935), pp. 3-60.
- Martínez Enamorado, Virgilio: «Crónica anónima de los Reyes de Taifas», en Lirola Delgado, Jorge; Puerta Vílchez, José Miguel (dir. y ed.): *Biblioteca de al-Andalus*. Almería, Fundación Ibn Tufayl de Estudios Árabes, 2012, tomo I, nº 91, pp. 297-299.
- Martos Quesada, Juan: *Historiografía andalusí. Manual de fuentes árabes para la historia de al-Andalus*. 2 vols., Cáceres, Sociedad Española de Estudios Medievales-Universidad de Extremadura-CSIC, 2022.
- Muḥtār al-'Abbādī, Aḥmad (ed.): «Tārīj al-Andalus li-Ibn al-Kardabus wa-waṣfu-fu li-Ibn al-Šabbāṭ», *Revista del Instituto Egipcio de Estudios Islámicos*, XIV (1967-1968), pp. 99-163.
- Navarro Oltra, Vicente C.: «Ibn Ṣāḥib al-Ṣalāṭ al-Bāŷī, 'Abd al-Malik», en Lirola Delgado, Jorge (dir. y ed.): *Biblioteca de al-Andalus*. Almería, Fundación Ibn Tufayl de Estudios Árabes, 2007, vol. V, nº 1.052, pp. 87-90.
- Ocaña Jiménez, Manuel: «La inscripción fundacional de la mezquita de Ibn 'Adabbas de Sevilla», *Al-Andalus*, XII, 1 (1947), pp. 145-151.
- Oman, Giovanni: «Al-Idrīsī», en Lewis, Bernard et alii (eds.): *The Encyclopaedia of Islam*. Leiden-London, Brill, 1986 (1^a ed. 1979), tomo III, pp. 1.032-1.035.
- Pellat, Charles: «Ibn Sa'īd al-Maghribī», en Bernard Lewis et al. (eds.): *The Encyclopaedia of Islam*. Leiden-London, Brill, 1986 (1^a ed. 1979), tomo III, p. 926.
- Pons Boigues, Francisco: *Ensayo bio-bibliográfico sobre los historiadores y geógrafos arábigo-españoles*. Madrid, Establecimiento tipográfico San Francisco de Sales, 1898.
- Rodríguez Figueroa, Antonio: «Ibn al-Qatṭān, Abū Muhammād», en Lirola Delgado, Jorge (dir. y ed.): *Biblioteca de al-Andalus*. Almería, Fundación Ibn Tufayl de Estudios Árabes, 2006, tomo IV, nº 960, pp. 398-403.
- Roldán Castro, Fátima: «De nuevo sobre la mezquita aljama almohade de Sevilla: la versión del cronista cortesano Ibn Ṣāḥib al-Salāṭ» en Jiménez Martín, Alfonso (ed.): *Magna*

- Hispalensis (I). Recuperación de la aljama almohade*, Granada, Aula Hernán Ruiz, Cabildo Metropolitano, 2002, pp. 13-22.
- Roldán Castro, Fátima: «La ciudad de Sevilla como escenario. Releyendo a Ibn Ṣāḥib al-Ṣalāṭ», *Anaquel de Estudios Árabes*, 2016 (27), pp. 169-187.
- Santiago Simón, Emilio de: «Un fragmento de la obra de Ibn al-Ṣabbāṭ (s. XIII) sobre al-Andalus», *Cuadernos de Historia del Islam*, 5 (1973), pp. 5-91.
- Tabales Rodríguez, Miguel Ángel; Vargas Lorenzo, Cristina: «Últimas investigaciones sobre el origen del alcázar y el palacio primitivo», *Apuntes del Alcázar de Sevilla*, 20 (2020), pp. 21-61.
- Valencia Rodríguez, Rafael: *Sevilla musulmana hasta la caída del califato: contribución a su estudio*. Madrid, Universidad Complutense de Madrid, 1988, p. 589.
- Vallvé Bermejo, Joaquín (trad. parcial): «Una fuente importante de la historia de al-Andalus. La 'Historia' de Ibn 'Askar», *Al-Andalus*, XXXI (1966), pp. 237-265.
- Valor Piechotta, Magdalena: «Hiṣn al-Faraŷ», en Valor Piechotta, Magdalena; Tahiri Ahmed (coords.): *Sevilla almohade*. Sevilla-Rabat, Fundación Tres Culturas del Mediterráneo-Universidad de Sevilla-Junta de Andalucía, 1999, pp. 191-194.
- Valor Piechotta, Magdalena: *Sevilla almohade*. Málaga, Sarria, 2008.
- Vargas Lorenzo, Cristina: «El palacio primitivo del Alcázar en el contexto de su primer recinto», en Tabales Rodríguez, Miguel Ángel (ed. y coord.): *Las murallas del Alcázar de Sevilla. Estudios arqueológicos y constructivos (El origen del Alcázar)*. Sevilla, Junta de Andalucía Sevilla, 2020, pp. 209-258.
- Viguera Molins, M. Jesús: «Fuentes de al-Andalus (siglos XI y XII) I: Crónicas y obras geográficas», *Códex Aquilarensis: Cuadernos de investigación del Monasterio de Santa María la Real*, 13 (1998), pp. 9-32.
- Viguera Molins, M. Jesús: «Fuentes árabes para el estudio de al-Andalus», *XELB: revista de arqueología, arte, etnología e historia*, 9 (2009), pp. 27-38.
- Villalba Sola, Dolores: *La senda de los almohades. Arquitectura y patrimonio*. Granada, Universidad de Granada, 2015.